



## HAND BLENDER SET SSMS 600 E3

(GB)

### HAND BLENDER SET

Operation and safety notes

(HU)

### BOTMIXER KÉSZLET

Kezelési és biztonsági utalások

(SI)

### PALIČNI MEŠALNIK Z DODATNIM PRIBOROM

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(CZ)

### TYČOVÝ MIXÉR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### TYČOVÝ MIXÉR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

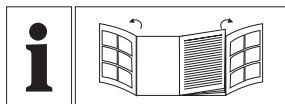
(DE)

(AT)

(CH)

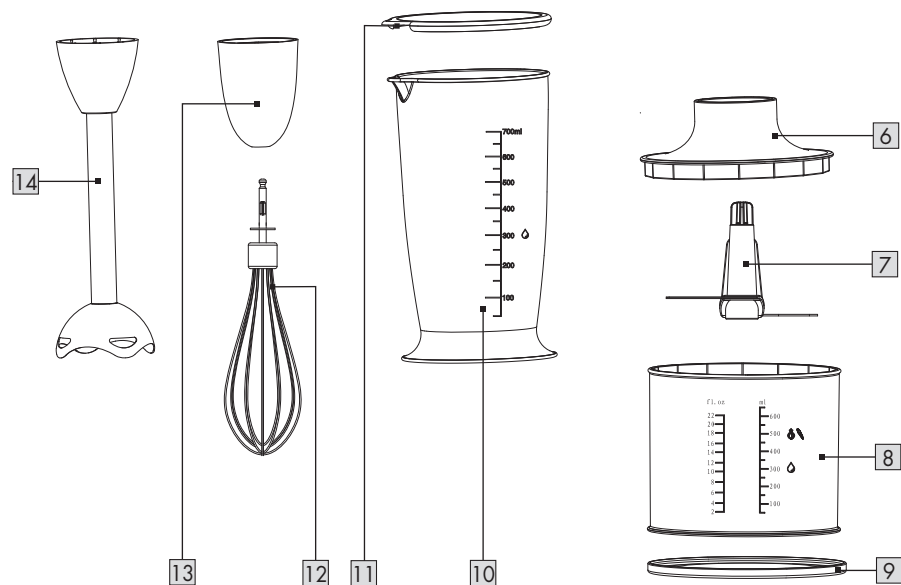
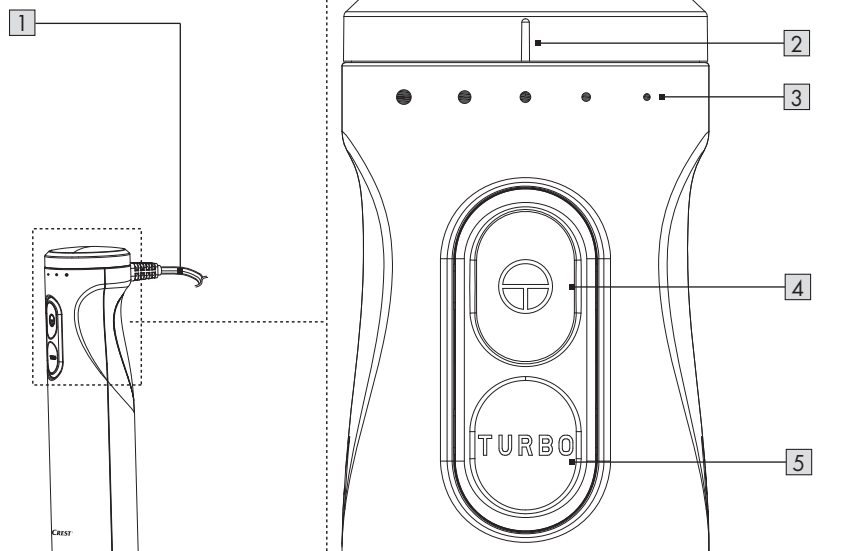
### STABMIXER-SET

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

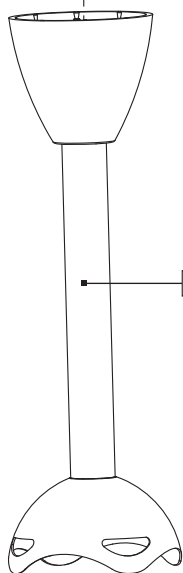
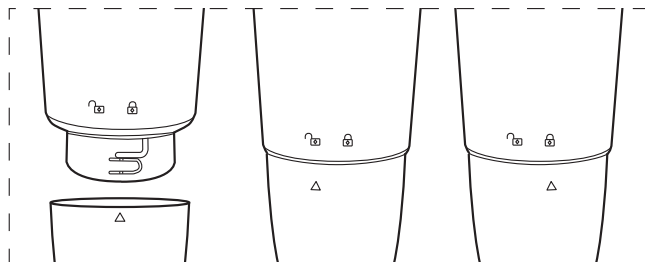
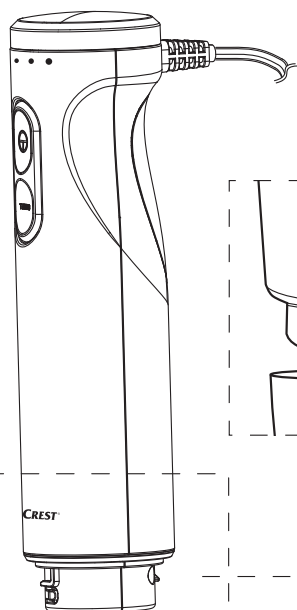


|          |                                                |        |    |
|----------|------------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Operation and safety notes                     | Page   | 5  |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások                | Oldal  | 17 |
| SI       | Navodila za upravljanje in varnostna opozorila | Stran  | 29 |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny       | Strana | 42 |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny       | Strana | 54 |
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise            | Seite  | 66 |

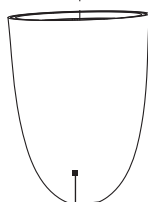
**A**



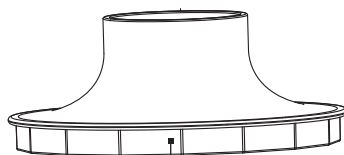
**B**



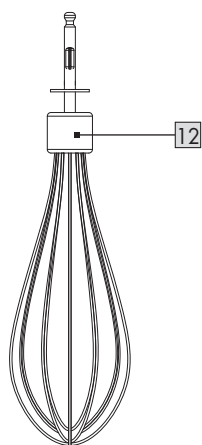
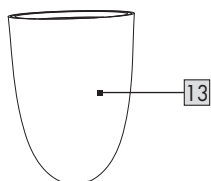
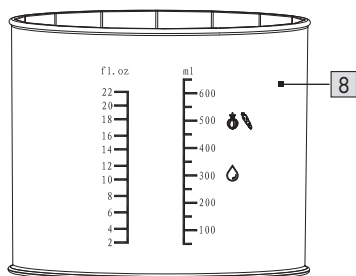
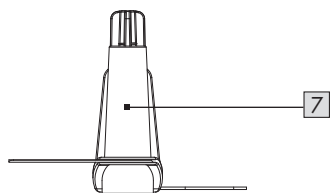
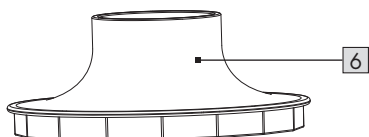
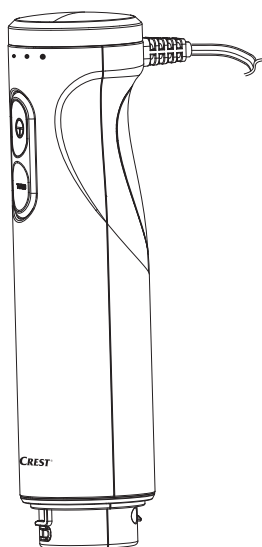
14



13



6

**C****D**

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| <b>Warnings and symbols used</b> | Page 6  |
| <b>Introduction</b>              | Page 7  |
| Intended use                     | Page 7  |
| Scope of delivery                | Page 7  |
| Description of parts             | Page 7  |
| Technical data                   | Page 8  |
| <b>Safety instructions</b>       | Page 8  |
| <b>Before first use</b>          | Page 11 |
| <b>Operation</b>                 | Page 11 |
| Assembling accessories           | Page 11 |
| Turning the product on/off       | Page 11 |
| Hand blender                     | Page 12 |
| Whisk set                        | Page 12 |
| Crushing set                     | Page 12 |
| Removing the food                | Page 13 |
| <b>Recipes</b>                   | Page 13 |
| Vegetable soup                   | Page 13 |
| Banana apple smoothie            | Page 14 |
| Beef paste                       | Page 14 |
| Almond, walnut cream             | Page 14 |
| Mayonnaise                       | Page 14 |
| <b>Cleaning and care</b>         | Page 14 |
| Maintenance                      | Page 15 |
| <b>Storage</b>                   | Page 15 |
| <b>Disposal</b>                  | Page 15 |
| <b>Warranty</b>                  | Page 16 |

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |                                                                                   |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.     |  | Alternating current / voltage                                                               |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |  | Watts                                                                                       |
|   | <b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury. |  | <b>NOTE:</b> This symbol in combination with "Note" provides additional useful information. |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |  | Use the product in dry indoor spaces only.                                                  |
|   | <b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.   |  | Food safe: This product has no adverse effect on taste or smell of the food.                |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                     |  | Symbol for a protection class II product                                                    |
|  | Fill marking (liquids)                                                                                                                                              |  |                                                                                             |
|   | Fill marking (vegetables)                                                                                                                                           |                                                                                   |                                                                                             |

Suitable for dishwashers:

-  Blades
-  Container
-   Lids
-  Measuring cup
-  Whisk

## **HAND BLENDER SET**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

This product is suitable for crushing food, puréeing and mixing soups and for whipping egg whites and whipped cream, etc.

The product is intended only for preparing foods. The product is designed solely for domestic use. It is not intended for commercial use.

Any other use not mentioned in these instructions may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

### ● **Scope of delivery**

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

Please contact customer service if parts are missing or damaged.

- Drive unit
- Hand blender
- Whisk holder
- Whisk
- Measuring cup
- Lid (measuring cup)
- Container lid
- Blades
- Container
- Lid (container)
- Instruction manual

### ● **Description of parts**

(ill. A)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

- 1 Power cord (with power plug)
- 2 Speed regulator
- 3 Speed scale
- 4  button
- 5 **TURBO** button
- 6 Container lid
- 7 Blades
- 8 Container
- 9 Lid (container)
- 10 Measuring cup
- 11 Lid (measuring cup)
- 12 Whisk
- 13 Whisk holder
- 14 Hand blender
- 15 Drive unit



## ● Technical data

|                                                            |                         |
|------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Input voltage:                                             | 220–240 V~,<br>50/60 Hz |
| Protection class:                                          | II                      |
| Power consumption:                                         | 600 W                   |
| Temperature resistance<br>(measuring cup/container):       | Max. 85 °C              |
| Measuring:                                                 |                         |
| – Measuring cup capacity:                                  | 700 ml                  |
| – Container capacity:                                      | 600 ml                  |
| Chopping:                                                  |                         |
| Max. fill volume for fluids in<br>measuring cup/container: | 300 ml                  |



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the guarantee claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities



### **⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.

## **Intended use**

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

- ⚠ Do not attempt to modify the product in any way.

## **Electrical safety**

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the power cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the power plug and not the cable itself to disconnect the product from the power supply.
- Do not wrap the power cord around the product. Connect the product to an easily reachable electrical outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

## Operation

**⚠ WARNING:** Potential injury from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the containers and during cleaning.

**⚠ DANGER! Danger of scalding!** Do not use the containers with boiling liquids or hot grease.

- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the power supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.

**⚠ WARNING:** Switch off the appliance and disconnect from power supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.

## Cleaning and storage

- The drive unit [15] and the whisk holder [13] shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

## ● Before first use

- Remove all the packaging materials.
- Clean the product (see "Cleaning and care").

## ● Operation

### ● Assembling accessories

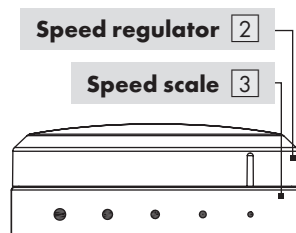
(ill. B)

- Put the desired accessory ([6] [13] or [14]) on the drive unit [15].  
 on the accessory has to align with  on the drive unit.
- Turn the accessory until  aligns with .
- Dismount all the accessories in reverse order.

## ● Turning the product on/off

**⚠ WARNING:** The product has an initial rotary impulse. Hold the product firmly during operation.

- The speed regulator [2] can be turned steplessly to regulate the speed. Turn the beam of the speed regulator to the desired adjustment:



(Highest) 5 4 3 2 1 (Lowest)

- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.

| Press and hold button                                                                 | Setting                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
|  [4] | Speed according to speed regulator [2] setting |
| <b>TURBO</b> [5]                                                                      | Highest speed                                  |

- Turning off the product: Release the pressed button ([4] or [5]).

### ① NOTES:

- Let the product rest at least 2 minutes between cycles (see **Max. time** in the following table).
- After 5 continuous operation cycles: Let the product cool to the room temperature before reusing it.
- The speed can also be changed while the product is operating.

## ● Hand blender

(ill. B)

### ① NOTES:

- With this hand blender [14] you can prepare dips, sauces, soups or baby food. We suggest using the hand blender for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.
- With the measuring cup [10] you can measure volumes of fluids up to 700 ml. For food processing, fill it to a maximum of 300 ml, otherwise fluids could overflow from the measuring cup.
- Put the hand blender [14] on the drive unit [15].
- Attach the lid [11] at the bottom of the measuring cup [10] as anti-slippery coating.
- Give the food into the measuring cup [10].
- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.
- Puréeing and mixing food: Press and hold ⊕ [4]. Use **TURBO** [5], if needed.
- After use: Wait until the hand blender [14] has come to a complete halt. Disconnect the power plug [1] from the mains socket.
- If you wish to store the food in the measuring cup [10]: Close the measuring cup with the lid [11].

## ● Whisk set

(ill. C)

### ① NOTES:

- The volume of some ingredients can expand while processing. We suggest to process smaller ingredients at once in order to avoid food spilling over.

- We suggest using the whisk set ([12] [13]) for a maximum of 3 minutes at a time and then letting the product cool down.
- Put the whisk holder [13] on the drive unit [15].
- Push the whisk [12] into the whisk holder [13].
- Attach the lid [11] at the bottom of the measuring cup [10] as anti-slippery coating.
- Give the food into the measuring cup [10].
- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.
- Whip the food: Press and hold ⊕ [4]. Use **TURBO** [5], if needed.
- After use: Wait until the whisk [12] has come to a complete halt. Disconnect the power plug [1] from the mains socket.
- If you wish to store the food in the measuring cup [10]: Close the measuring cup with the lid [11].

## ● Crushing set

(ill. D)

### ① NOTES:

- For better crushing results: We recommend filling the container [8] to not more than half.
- We suggest using the crushing set ([6] [7] [8]) for a maximum of 1 minute at a time and then letting the product cool down.

Examples for crushing and liquefying of various goods with the crushing set ([6] [7] [8]):

| Food                                                                                                                           |  | Max. Quantity       | Max. time | Speed <sup>*1</sup> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------|-----------|---------------------|
| Onions                                                                                                                         |  | 200 g               | 30 s      | 1 to 3              |
| Parsley                                                                                                                        |  | 30 g                | 30 s      | <b>Turbo</b>        |
| Garlic                                                                                                                         |  | 20 cloves           | 30 s      | 1 to 5              |
| Carrots                                                                                                                        |  | <sup>*2</sup> 200 g | 60 s      | 1 to 5              |
| Almonds                                                                                                                        |  | 200 g               | 60 s      | <b>Turbo</b>        |
| Walnut kernel                                                                                                                  |  | 200 g               | 60 s      | 3 to 4              |
| Parmesan                                                                                                                       |  | <sup>*3</sup> 250 g | 60 s      | <b>Turbo</b>        |
| <sup>*1</sup> see "Operation" section // <sup>*2</sup> Chunks (2 cm <sup>3</sup> ) // <sup>*3</sup> Cubes (1 cm <sup>3</sup> ) |                                                                                   |                     |           |                     |

- Put the container lid [6] on the drive unit [15].
- Put the blades [7] on the central axis of the container [8].
- Attach the lid [9] to the bottom of the container [8] as anti-slippery coating.
- Give the food into the container [8].
- Close the container [8] with the container lid [6].
- Connect the power plug [1] to a suitable mains socket.
- Crush the food: Press and hold  [4]. Use **TURBO** [5], if needed.
- After use: Wait until the blades [7] have come to a complete halt. Disconnect the power plug [1] from the mains socket.
- Remove the container lid [6] from the container [8].
- Remove the blades [7] out of the container [8].
- If you wish to store the food in the container [8]: Close the container with the lid [9].

## ● Removing the food

- We recommend removing the food with a suitable kitchen utensil (e.g. spatula, scraper).

## ● Recipes

### ● Vegetable soup

1 to 2 persons

#### Ingredients:

- 90 g carrots
- 90 g potatoes
- 90 g onions
- 180 g water
- 2.5 g parsley
- Salt, pepper (appropriate amount)

#### Preparation

- Peel and finely chop the onions. Peel and cut the carrots and potatoes into approximately 2 to 3 cm cubes. Break the parsley into pieces.
- Add the ingredients into a cooker. Pour in water so that the vegetables are well covered and boil everything for 10 to 15 minutes until soft.

- Allow the food to cool down to an appropriate temperature. Pour it into the measuring cup [10]. Blend everything with the hand blender [14] at **TURBO** speed for about 1 minute. Season with salt, pepper.

## ● Banana apple smoothie

1 person

### Ingredients:

- 1 banana
- ½ apple
- 1 spoon of honey
- 100 g milk

### Preparation:

- Peel the apple and the banana. Cut the banana into slices. Cut the apple into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Add the ingredients into the measuring cup [10]. Mix everything with the hand blender [14] for about 30 seconds at **TURBO** speed.

## ● Beef paste

1 to 2 persons

### Ingredients:

- 150 g beef
- 5 g leek and scallion
- Edible oil, salt, pepper (appropriate amount)

### Preparation:

- Wash and cut the beef into approximately 2 to 3 cm cubes.
- Put the ingredients into the container [8]. Crush for about 30 seconds at **TURBO** speed.
- Heat the oil in a pan. Pour in the crushed beef paste and sauté for 10 to 30 seconds. Finally, add leek and scallion and sauté for a while. Season with salt, pepper.

## ● Almond, walnut cream

2 to 4 persons

### Ingredients:

- 40 g almond
- 40 g walnut
- Water, granulated sugar (appropriate amount)

### Preparation:

- Crush the almonds and walnuts for 30 seconds in the container [8].
- Pour the ingredients into a cooker and add in water so that the food is well covered. Cook everything to boil, season with small pieces of granulated sugar and continuously boil and stir the mixture until sugar has melted completely.

## ● Mayonnaise

2 to 4 persons

### Ingredients:

- 250 g neutral vegetable oil, e. g. rapeseed oil.
- 1 egg (yolk and egg white)
- 15 g mild vinegar or lemon juice

### Preparation:

- Place the egg and lemon juice in the measuring cup [10]. Hold the whisk [12] perpendicular to the measuring cup and press and hold the **TURBO** switch.
- Add the oil with a speed of 100 g/min, so that the oil combines with the other ingredients.

## ● Cleaning and care

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning and maintenance: Disconnect the power plug [1] from the mains socket.

**i NOTE:** To maintain the product's functionality and appearance, it should be cleaned thoroughly after each use.

| Part                                                                      |    | Cleaning                                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| ■ Drive unit                                                              | 15 |  <b>WARNING!</b> Never immerse these in water or other liquids. Do not hold these parts under running water.                                                                                                      |  |
| ■ Whisk holder                                                            | 13 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|                                                                           |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|                                                                           |    | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Disconnect the power plug 1 from the mains socket before cleaning.</li><li>■ Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.</li><li>■ Clean with a slightly damp cloth. Use a little dish soap if necessary.</li></ul> |  |
| <hr/>                                                                     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Container lid                                                           | 6  | ■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap.                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| ■ Hand blender                                                            | 14 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <hr/>                                                                     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Blade                                                                   | 7  | ■ Clean these parts thoroughly with hot water and dish soap. These parts are also suitable for dishwashers.                                                                                                                                                                                        |  |
| ■ Container                                                               | 8  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Lid (container)                                                         | 9  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Measuring cup                                                           | 10 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Lid (measuring cup)                                                     | 11 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Whisk                                                                   | 12 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|                                                                           |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Before continued use and storage: Rub all parts dry with a clean cloth. |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Always re-attach the blades 7 in the container 8 when it is not in use. |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <hr/>                                                                     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>● Maintenance</b>                                                      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Before each use: Check the product for any visible damage.              |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <hr/>                                                                     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| <b>● Storage</b>                                                          |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ When not in use, store the product in its original packaging.           |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| ■ Store the product in a dry, secure location away from children.         |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |

**● Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.





Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### **Service**

 **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)



|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| <b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> | Oldal 18 |
| <b>Bevezető</b>                                          | Oldal 19 |
| Rendeltetésszerű használat                               | Oldal 19 |
| A csomagolás tartalma                                    | Oldal 19 |
| A részegységek leírása                                   | Oldal 19 |
| Műszaki adatok                                           | Oldal 20 |
| <b>Biztonsági tanácsok</b>                               | Oldal 20 |
| <b>Mielőtt először használná</b>                         | Oldal 23 |
| <b>Kezelés</b>                                           | Oldal 23 |
| Alkatrészek felhelyezése                                 | Oldal 23 |
| A termék be- és kikapcsolása                             | Oldal 23 |
| Kézimixer                                                | Oldal 24 |
| Habverő                                                  | Oldal 24 |
| Aprító                                                   | Oldal 24 |
| Élelmiszerek kivétele                                    | Oldal 25 |
| <b>Receptek</b>                                          | Oldal 25 |
| Zöldségleves                                             | Oldal 25 |
| Banán-alma smoothie                                      | Oldal 26 |
| Marhapástétom                                            | Oldal 26 |
| Mandulás - diós krém                                     | Oldal 26 |
| Majonéz                                                  | Oldal 26 |
| <b>Tisztítás és ápolás</b>                               | Oldal 26 |
| Ápolás                                                   | Oldal 27 |
| <b>Tárolás</b>                                           | Oldal 27 |
| <b>Mentesítés</b>                                        | Oldal 27 |
| <b>Garancia</b>                                          | Oldal 28 |

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>VESZÉLY!</b> Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.                             |                                                                                                                                                                                                                                   | Váltóáram / -feszültség                                                                                   |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               | <b>W</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Watt                                                                                                      |
|   | <b>FIGYELMEZTETÉS!</b> Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet. |                                                                                                                                                                                                                                   | <b>MEGJEGYZÉS:</b> Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet. |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                   | A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.                                                 |
|   | <b>VIGYÁZAT!</b> Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.                       |                                                                                                                                                                                                                                   | Élelmiszerbiztos: A termék nincs kedvezőtlen hatással az élelmiszerek ízére vagy az illatára.             |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                   | A II. védelmi osztályú termék szimbóluma                                                                  |
|  | Betöltési szintjelzés (folyadékokhoz)                                                                                                                                                                         |  Mosogatógépben mosható alkatrészek:<br><div> <div>7</div> <div>8</div> <div>9</div> <div>10</div> <div>12</div> </div> <div> <div>Pengék</div> <div>Tál</div> <div>Fedél</div> <div>Mérőedény</div> <div>Habverőfej</div> </div> |                                                                                                           |
|   | Betöltési szintjelzés (zöldségekhez)                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                           |

## BOTMIXER KÉSZLET

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

### ● Rendeltetészerű használat

A termék élelmiszerek aprítására, levesek pürésítésére és turmixolására, valamint tojásfelhéjre és tejszín felverésére használható. A termék kizárólag ételek elkészítésére használható.

A termék csak háztartásban használható. Üzleti célokra nem alkalmas.

Az ezen útmutatóban leírt módoktól eltérő használat a termék sérüléséhez és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

### ● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

Ha bármely alkatrész hiányzik vagy sérült, forduljon az ügyfélszolgálatához.

- Meghajtóegység
- Kézimixer
- Habverőaljzat
- Habverő
- Mérőedény
- Fedél (mérőedény)
- A tál fedele
- Pengék
- Tál
- Fedél (tál)
- Használati útmutató

### ● A részegységek leírása

(A ábra)

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalt és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

- 1 Elektromos vezeték (csatlakozóval)
- 2 Sebesség-szabályozó
- 3 Sebességfokozatok
- 4  gomb
- 5 **TURBO** gomb
- 6 A tál fedele
- 7 Pengék
- 8 Tál
- 9 Fedél (tál)
- 10 Mérőedény
- 11 Fedél (mérőedény)
- 12 Habverő
- 13 Habverőaljzat
- 14 Kézimixer
- 15 Meghajtóegység

## ● Műszaki adatok

|                                                                             |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Bemenő feszültség:                                                          | 220–240 V~,<br>50/60 Hz |
| Védelmi osztály:                                                            | II                      |
| Bemenő teljesítmény:                                                        | 600 W                   |
| Hőállóság (mérőedény/tál):                                                  | Max. 85 °C              |
| Méretetek:                                                                  |                         |
| – A mérőedény űrtartalma:                                                   | 700 ml                  |
| – A tál űrtartalma:                                                         | 600 ml                  |
| Aprítás: A mérőedénybe/tálba<br>tölthető folyadékok maximális<br>mennyisége | 300 ml                  |



## Biztonsági tanácsok

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!**

A jelen kezelési útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

## Gyermekek és fogyatékkal élők



## ⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a terméktől és a csomagolástól.

- Ez a terméket nem használhatják gyermekek. A készüléket és az elektromos csatlakozót tartsa gyermekektől távol.
- A készüléket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

- Gyermek nem játszhat a készülékkel.

## Rendeltetésszerű használat

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja.

- ⚠ Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

## Elektromos biztonság

### ⚠ VESZÉLY!

**Áramütésveszély!** Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a terméket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Áramütésveszély!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

**Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### **Áramütésveszély!**

Ne használja a terméket mosdókagylók és nyirkos helyek közelében.

- Mielőtt a terméket az elektromos hálózatra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat névleges feszültsége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, a szolgáltatójának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- A termék áramellátásának megszüntetéséhez az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki.
- Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré. A terméket egy jól hozzáférhető konnektorhoz csatlakoztassa, hogy azt vészhelyzet esetén könnyen le tudja választani a hálózatról.
- Ne használja a terméket nedves kézzel. Ne érjen a termékhez vizes kézzel.

## KEZELÉS

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. Az éles pengék kezelése, a tál kiürítése és a tisztítás során legyen körültekintő.

### ⚠ **VESZÉLY! Égési sérülés veszélye!**

Az edényt ne használja forrásban lévő folyadékokhoz vagy forró zsiradékokhoz.

- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, azonnal szüntesse meg a termék áramellátását. Mielőtt a terméket újra használatba venné, vizsgálta át egy szakemberrel.
- A terméket csak egyenletes, stabil és tiszta felületen használja.
- Szüntesse meg a termék áramellátását, ha magára hagyja, valamint össze- és szétszerelés és tisztítás előtt.

### ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

A működés során mozgásban lévő alkatrészek és tartozékok cseréje előtt is válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.

- A készülék átállításához 50 vagy 60 Hz értékre a felhasználó részéről semmilyen művelet nem szükséges. A termék automatikusan áll át 50, illetve 60 Hz-re.

## Tisztítás és tárolás

- Ügyeljen arra, hogy a meghajtóegységet [15] és a habverőaljazatot [13] ne érje rácseppenő vagy ráfröccsenő víz.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás” című részben talál utasításokat.

## ● Mielőtt először használná

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
- Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás és ápolás” c. fejezetet).

## ● Kezelés

## ● Alkatrészek felhelyezése

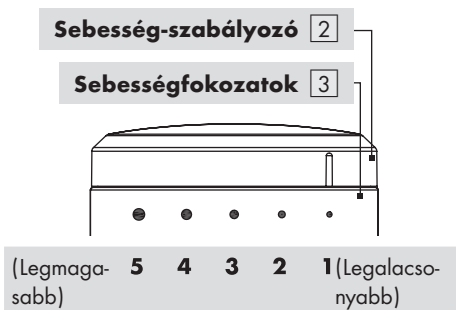
(B ábra)

- Illessze rá a kívánt tartozékot ([6] [13] vagy [14]) a meghajtóegységre [15]. A tartozékon lévő  jelnek illeszkednie kell a meghajtóegységen látható  jelhez.
- Fordítsa a tartozékot addig, míg a  jel a  jel felé nem néz.
- A tartozékok levételéhez járjon el ellenkező sorrendben.

## ● A termék be- és kikapcsolása

**⚠ FIGYELMEZTETÉS:** A termék forgási impulzussal indul el. Működés közben tartsa a terméket erősen.

- A sebesség beállításához a sebesség-szabályozót [2] lépésenként fordíthatja. Fordítsa a sebesség-szabályozó tárcsáját a kívánt állásba:



- Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.

| Tartsa a gombot lenyomva                                                              | Beállítás                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  [4] | Sebesség a sebesség-szabályozó [2] állásának megfelelően |
| <b>TURBO</b> [5]                                                                      | Legnagyobb sebesség                                      |

- A készülék kikapcsolása: Engedje fel a lenyomott gombot ([4] vagy [5]).

## ① MEGJEGYZÉSEK:

- Az egyes működési ciklusok között hagyja a terméket legalább 2 percig hűlni (lásd a **Max. idő** adatait a lenti táblázatban).
- 5 egymás utáni működési ciklus után: Hagyja a terméket szobahőmérsékletre lehűlni, mielőtt újra használná.
- A sebességet működés közben is változtathatja.



## ● Kézimixer

(B ábra)

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A kézimixer [14] segítségével mártogatósokat, szószokat, leveseket és bébiételeket is elkészíthet. Javasoljuk, hogy a kézimixert legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
- A mérőedényben [10] folyadékokat is mérhet, legfeljebb 700 ml-ig. Élelmiszerek elkészítésekor legfeljebb 300 ml mennyiséget töltsön bele, különben a mérőedény tartalma kifuthat.
- Illessze rá a kézimixert [14] a meghajtóegységre [15].
- Tegye rá a fedelet [11] a mérőedény [10] aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Tölts be az élelmiszereket a mérőedénybe [10].
- Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek pürésítése és keverése: Tartsa lenyomva a  [4] gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot [5].
- Használat után: Várja meg, míg a kézimixer [14] teljesen leáll. Húzza ki a csatlakozót [1] a konnektorból.
- Ha az ételt a mérőedényben [10] szeretné tárolni: Zárja le a mérőedényt a fedéllel [11].

## ● Habverő

(C ábra)

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- Egyes hozzávalók térfogata a feldolgozás során megnőhet. Azt javasoljuk, hogy egyszerre csak kevesebb hozzávalót dolgozzon fel, hogy azok ne tudjanak kifutni.

- Javasoljuk, hogy a habverőkészletet ([12], [13]) legfeljebb 3 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.
- Illessze rá habverőaljazatot [13] a meghajtóegységre [15].
- Tolja be a habverőt [12] a habverőaljazatba [13].
- Tegye rá a fedelet [11] a mérőedény [10] aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Tölts be az élelmiszereket a mérőedénybe [10].
- Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek felferése: Tartsa lenyomva a  [4] gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot [5].
- Használat után: Várja meg, míg habverő [12] teljesen leáll. Húzza ki a csatlakozót [1] a konnektorból.
- Ha az élelmiszert a mérőedényben [10] szeretné tárolni: Zárja le a mérőedényt a fedéllel [11].

## ● Aprító

(D ábra)

### ❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A legjobb eredményekhez: Azt javasoljuk, hogy a tálat [8] legfeljebb a feléig tölts fel.
- Javasoljuk, hogy az aprítókészletet ([6] [7] [8]) legfeljebb 1 percen keresztül működtesse, majd hagyja a terméket lehűlni.

Példák különböző élelmiszerek aprítására és elfolyósítására az aprítókészlettel ([6] [7] [8]):

| Élelmiszer                                                                                      |     | Maximális mennyiség | Max. idő | Sebesség *1  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|----------|--------------|
| Vöröshagyma                                                                                     |     | 200 g               | 30 s     | 1-3          |
| Petrezselyem                                                                                    |     | 30 g                | 30 s     | <b>Turbo</b> |
| Fokhagyma                                                                                       |     | 20 gerezd           | 30 s     | 1-5          |
| Sárgarépa                                                                                       |  *2 | 200 g               | 60 s     | 1-5          |
| Mandula                                                                                         |     | 200 g               | 60 s     | <b>Turbo</b> |
| Dióbél                                                                                          |     | 200 g               | 60 s     | 3-4          |
| Parnezá                                                                                         |  *3 | 250 g               | 60 s     | <b>Turbo</b> |
| *1 lásd a „Kezelés” c. részt” // *2 darab (2 cm <sup>3</sup> ) // *3 kocka (1 cm <sup>3</sup> ) |                                                                                      |                     |          |              |

- Illessze rá tál fedelét [6] a meghajtóegységre [15].
- Illessze rá a pengéket [7] a tál [8] közepén lévő tengelyére.
- Tegye rá a fedelet [9] a tál [8] aljára, ezzel megakadályozhatja az elcsúszását.
- Tölts be az élelmiszereket a tálba [8].
- Zárja le a tálat [8] a tál fedelével [6].
- Dugja be az elektromos csatlakozót [1] egy megfelelő konnektorba.
- Élelmiszerek aprítása: Tartsa lenyomva a [4] gombot. Szükség szerint használja a **TURBO** fokozatot [5].
- Használat után: Várja meg, amíg a pengék [7] teljesen leállnak. Húzza ki a csatlakozót [1] a konnektorból.
- Vegye le a tál fedelét [6] a tálról [8].
- Vegye ki a pengéket [7] a tál [8] belsejéből.
- Ha az élelmiszereket a tálban [8] szeretné tárolni: Zárja le a tálat a fedelével [9].

## ● Élelmiszerek kivétele

- Javasoljuk, hogy az élelmiszerek kivételéhez megfelelő konyhai eszközöket (pl. sütőlapátot vagy spatulát) használjon.

## ● Receptek

### ● Zöldségleves

1-2 személyre

#### Hozzávalók:

- 90 g sárgarépa
- 90 g burgonya
- 90 g vöröshagyma
- 180 g víz
- 2,5 g petrezselyem
- Só, bors (ízlés szerint)

#### Előkészületek

- A vöröshagymának távolítsa el a héját és vágja apróra. Hámozza meg a sárgarépát és a burgonyát, majd vágja kb. 2-3 cm-es kockákra. A petrezselymet tépje apróra.
- Tegye be a hozzávalókat egy lábasba. Adjon hozzá annyi vizet, hogy a zöldségeket befedje, majd főzze együtt 10-15 percen keresztül, amíg a hozzávalók megpuhulnak.

- Hagyja a hozzávalókat megfelelő hőmérsékletre lehűlni. Öntse bele az egészet a mérőedénybe [10]. Pürésítse a levest a kézimixerrel [14] körülbelül 1 percen keresztül **TURBO** fokozaton. Ízesítse sóval és borssal.

## ● Banán-alma smoothie

1 személyre

### Hozzávalók:

- 1 banán
- Egy fél alma
- 1 kanál méz
- 100 g tej

### Előkészületek

- A banánt és az almát hámozza meg. A banánt vágja szeletekre. Az almát szeletelje fel kb. 2–3 cm-es kockákra.
- Öntse bele az összes hozzávalót a mérőedénybe [10]. Turmixolja a hozzávalókat a kézimixerrel [14] körülbelül 30 másodpercen keresztül **TURBO** fokozaton.

## ● Marhapástétom

1–2 személyre

### Hozzávalók:

- 150 g marhahús
- 5 g póréhagyma és újhagyma
- Étolaj, só, bors (ízlés szerint)

### Előkészületek

- A marhahúst szeletelje fel kb. 2–3 cm-es kockákra.
- Öntse bele a hozzávalókat a táliba [8]. Aprítsa körülbelül 30 másodpercen keresztül **TURBO** fokozaton.
- Hevítse fel az olajat egy serpenyőben. Öntse rá a felaprított marhahúst, majd pirítsa 10–30 másodpercig. Végül adja hozzá a póréhagymát és az újhagymát és párolja össze. Ízesítse sóval és borssal.

## ● Mandulás - diós krém

2–4 személyre

### Hozzávalók:

- 40 g mandula
- 40 g dió
- Víz, kristálycukor (ízlés szerint)

### Előkészületek

- A mandulát és a diót aprítsa a táliban [8] 30 másodpercig.
- Tegye be a hozzávalókat egy lábasba, és adjon hozzá annyi vizet, hogy az lefedje. Forralja fel, ízesítse kristálycukorral, majd kevergetve főzze tovább addig, amíg a cukor meg nem olvad.

## ● Majonéz

2–4 személyre

### Hozzávalók:

- 250 g semleges ízű növényi olaj, pl. repceolaj
- 1 tojás (sárgája és fehérje)
- 15 g könnyű ecet vagy citromlé

### Előkészületek

- Tegye bele a tojást és a citromlevet a mérőedénybe [10]. Tartsa a habverőt [12] függőlegesen a mérőedényben, nyomja le a **TURBO** gombot, és tartsa lenyomva.
- Adja hozzá az olajat 100 g/perc sebességgel, hogy az a többi hozzávalóval össze tudjon keveredni.

## ● Tisztítás és ápolás

**⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély!** Tisztítás és ápolás előtt: Húzza ki a csatlakozót [1] a konnektorból.

**📌 MEGJEGYZÉS:** A termék működőképességének és külsejének megtartása érdekében tisztítsa meg minden használat után.

## Alkatrész

## Tisztítás

■ Meghajtóegység

15

■ Habverőaljzat

13

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ezeket a részegységeket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba. Ezeket a részegységeket ne tartsa folyó víz alá.

- Tisztítás előtt az elektromos csatlakozót **1** húzza ki a konnektorból.
- A készülék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószerkeket vagy kemény keféket.
- Tisztítsa meg egy enyhén nedves ruha segítségével. Szükség esetén használjon némi mosogatószeret.

■ A tál fedele

6

■ Kézimixer

14

■ Ezeket a részegységeket alaposan mosogassa el forró vízzel és mosogatószerrel.

■ Pengék

7

■ Tál

8

■ Fedél (tál)

9

■ Mérőedény

10

■ Fedél (mérőedény)

11

■ Habverő

12

■ Ezeket a részegységeket alaposan mosogassa el forró vízzel és mosogatószerrel. Ezeket a részegységeket mosogatógépben is tisztíthatja.

- A legközelebbi használat vagy tárolás előtt: Törölje a termék részeit szárazra egy tiszta ruha segítségével.
- A pengéket **7** mindig helyezze be a táliba **8**, amikor azokat nem használja.

## ● Ápolás

- Minden használat előtt: Ellenőrizze, hogy a terméken nincsenek-e látható sérülések.
- A rendszeres tisztításon kívül a termék karbantartást nem igényel.

## ● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.

## ● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok / 20–22: papír és karton / 80–98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

## ● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékreszekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

## Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456\_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## Szerviz

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



|                                         |          |
|-----------------------------------------|----------|
| <b>Uporabljena opozorila in simboli</b> | Stran 30 |
| <b>Uvod</b>                             | Stran 31 |
| Predvidena uporaba                      | Stran 31 |
| Obseg dobave                            | Stran 31 |
| Opis delov                              | Stran 31 |
| Tehnični podatki                        | Stran 32 |
| <b>Varnostni napotki</b>                | Stran 32 |
| <b>Pred prvo uporabo</b>                | Stran 35 |
| <b>Uporaba</b>                          | Stran 35 |
| Nameščanje dodatkov                     | Stran 35 |
| Vklop/izklop izdelka                    | Stran 35 |
| Ročni mešalnik                          | Stran 36 |
| Metlica za sneg                         | Stran 36 |
| Sekljalnik                              | Stran 36 |
| Odstranjevanje živil                    | Stran 37 |
| <b>Recepti</b>                          | Stran 37 |
| Zelenjavna juha                         | Stran 37 |
| Smuti z banano in jabolki               | Stran 38 |
| Goveja pašeta                           | Stran 38 |
| Mandljeva orehova krema                 | Stran 38 |
| Majoneza                                | Stran 38 |
| <b>Čiščenje in nega</b>                 | Stran 38 |
| Vzdrževanje                             | Stran 39 |
| <b>Shranjevanje</b>                     | Stran 39 |
| <b>Odstranjevanje</b>                   | Stran 39 |
| <b>Garancijski list</b>                 | Stran 41 |

## Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------|---|--------|---|-----------|----|----------------|----|-----------------|
|   | <b>NEVARNOST!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.         |                                                                                                                                | Izmenični tok/napetost                                                                   |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | Vat                                                                                      |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|   | <b>OPOZORILO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt. |                                                                                                                                | <b>OPOMBA:</b> Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije. |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.                                   |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|   | <b>PREVIDNO!</b> Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.      |                                                                                                                                | Varno za živila: Ta izdelek nima nobenih negativnih učinkov na okus ali vonj živil.      |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                | Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II.                                               |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|  | Oznaka polnjenja (tekočine)                                                                                                                                                                        | Deli, primerni za pomivalni stroj:                                                                                                                                                                              |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
|   | Oznaka polnjenja (zelenjava)                                                                                                                                                                       | <table><tr><td>7</td><td>Rezila</td></tr><tr><td>8</td><td>Skleda</td></tr><tr><td>9</td><td>11 Pokrov</td></tr><tr><td>10</td><td>Merilna posoda</td></tr><tr><td>12</td><td>Metlica za sneg</td></tr></table> |                                                                                          | 7 | Rezila | 8 | Skleda | 9 | 11 Pokrov | 10 | Merilna posoda | 12 | Metlica za sneg |
| 7                                                                                 | Rezila                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
| 8                                                                                 | Skleda                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
| 9                                                                                 | 11 Pokrov                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
| 10                                                                                | Merilna posoda                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |
| 12                                                                                | Metlica za sneg                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |   |        |   |        |   |           |    |                |    |                 |

# **PALIČNI MEŠALNIK Z DODATNIM PRIBOROM**

## ● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

## ● **Predvidena uporaba**

Ta izdelek je primeren za sekljanje živil, za piriranje in mešanje juh ter stepanje jajčnih beljakov, stepene smetane itd. Izdelek je primeren samo za pripravo živil. Izdelek se lahko uporablja samo doma. Izdelek ni primeren za komercialno uporabo. Vsaka druga uporaba, ki ni omenjena v tem priročniku, lahko povzroči poškodbo izdelka ali resne poškodbe. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

## ● **Obseg dobave**

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

Če deli manjkajo ali so poškodovani, se obrnite na servis.

- Pogonska enota
- Ročni mešalnik
- Nosilec za metlico
- Metlica za sneg
- Merilna posoda
- Pokrov (merilna posoda)
- Pokrov sklede
- Rezila
- Skleda
- Pokrov (skleda)
- Navodila za uporabo

## ● **Opis delov**

(Sl. A)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

- 1 Priključni kabel (z omrežnim vtičem)
- 2 Regulator hitrosti
- 3 Lestvica hitrosti
- 4 Tipka 
- 5 Tipka **TURBO**
- 6 Pokrov sklede
- 7 Rezila
- 8 Skleda
- 9 Pokrov (skleda)
- 10 Merilna posoda
- 11 Pokrov (merilna posoda)
- 12 Metlica za sneg
- 13 Nosilec za metlico
- 14 Ročni mešalnik
- 15 Pogonska enota



## ● Tehnični podatki

|                                                                          |                         |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Vhodna napetost:                                                         | 220–240 V~,<br>50/60 Hz |
| Zaščitni razred:                                                         | II                      |
| Priključna moč:                                                          | 600 W                   |
| Temperaturna odpornost<br>(merilna posoda/skleda):                       | Maks. 85 °C             |
| Meritev:                                                                 |                         |
| – Prostornina merilne posode:                                            | 700 ml                  |
| – Prostornina skleda:                                                    | 600 ml                  |
| Rezanje: Maksimalna količina<br>za polnjenje v merilno posodo/<br>skledo | 300 ml                  |



## Varnostni napotki

**PRED PRVO UPORABO  
IZDELKA SE SEZNANITE Z  
VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST  
IN UPORABO! ČE IZDELEK  
POSREDUJETE DRUGIM  
OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE  
DOKUMENTE!**

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih napotkov, ne prevzemamo odgovornosti!

## Otroci in osebe z omejitvami



### **⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!**

Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti. Ne pustite otrokom blizu izdelka in embalažnega materiala.

- Otroci ne smejo uporabljati tega izdelka. Napravo in priključni kabel hranite nedosegljivo otrokom.
- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko napravo uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.

- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

## **Namembna uporaba**

**⚠ OPOZORILO!** Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili.

⚠ Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

## **Električna varnost**

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka ne smete nikoli sami popravljati.

V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!** Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

**⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!**

Izdelka ne uporabljajte v bližini kadi, tuša ali v bližini umivalnika ali v vlažnih prostorih.

- Pred priključitvijo izdelka na električno omrežje preverite, da napetost in nazivni tok ustrezata podatkom o napajanju, navedenim na imenski tablici izdelka.
- Da preprečite poškodbe priključnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja.

- Če je priključni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova služba za stranke ali ustrezno podobno kvalificirano osebje, da se izognete nevarnostim.
- Vedno vlecite za omrežni vtič, ne za priključni kabel, da izdelek odklopite z napajanja.
- Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka. Izdelek vključite v enostavno dostopno vtičnico, saj tako lahko v sili napravo hitro izklopite iz omrežnega napajanja.
- Izdelka ne uporabljajte z mokrimi rokami. Izdelka se ne dotikajte z mokrimi rokami.

## UPORABA

**⚠ OPOZORILO:** Možne poškodbe zaradi napačne uporabe. Med praznjenjem posode in čiščenjem mešalnika previdno ravnajte z ostrimi rezili.

**⚠ NEVARNOST! Nevarnost opeklin!** Posode ne uporabljajte z vrelini tekočinami ali vročo mastjo.

- Če opazite dim ali čudne zvoke, takoj odklopite izdelek z napajanja. Pred ponovno uporabo naj izdelek preveri strokovnjak.
- Izdelek vedno uporabljajte na ravni, stabilni in čisti podlagi.
- Izdelek vedno izključite iz električnega omrežja, če je brez nadzora, ter pred montažo, demontažo ali čiščenjem.

**⚠ OPOZORILO!** Pred zamenjavo dodatne opreme ali dodatnih delov, ki se med uporabo premikajo, napravo izklopite in izključite iz omrežne vtičnice.

- Za nastavitev izdelka na 50 ali 60 Hz niso potrebni nobeni ukrepi uporabnika. Izdelek se samodejno prilagodi na 50 ali 60 Hz.

## Čiščenje in shranjevanje

- Pogonske enote [15] in nosilca za metlico [13] ne izpostavljajte kapljanju ali brizganju vode.
- Napotki za čiščenje izdelka: glejte razdelek »Čiščenje in nega«.

## Pred prvo uporabo

- Odstranite vse posamezne dele embalaže.
- Izdelek očistite (glejte »Čiščenje in nega«).

## Uporaba

### Nameščanje dodatkov

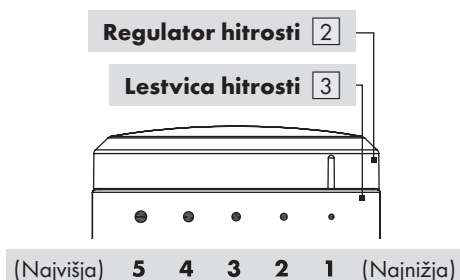
(Sl. B)

- Namestite priključite zeleni pripomoček ([6], [13] ali [14]) na pogonsko enoto [15].  
△ na pripomočku mora biti poravnan z oznako 7 na pogonski enoti.
- Obračajte pripomoček, dokler △ ni poravnan z oznako 8.
- Pribor odstranite v obratnem vrstnem redu.

## Vklop/izklop izdelka

**⚠ OPOZORILO:** Izdelek ima začetni zagon vrtenja. Med delovanjem držite izdelek.

- Regulator hitrosti [2] lahko obračate v stopnjah, da nastavite hitrost. Obrnite lestvico na regulatorju hitrosti na želeno nastavitev:



- Priključite omrežni vtič [1] v primerno vtičnico.

| Tipko držite<br>pritisnjeno | Nastavitev                                              |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| [4]                         | Hitrost glede na nastavitev na regulatorju hitrosti [2] |
| <b>TURBO</b> [5]            | Najvišja hitrost                                        |

- Izklop izdelka: Sprostite pritisnjeno tipko ([4] ali [5]).

### OPOMBA:

- Med cikli uporabe počakajte vsaj 2 minuti, da se izdelek ohladi (glejte **Najdaljši čas** v spodnji tabeli).
- Po 5 neprekinjenih delovnih ciklih: Pred ponovno uporabo počakajte, da se izdelek na sobni temperaturi ohladi.
- Hitrost lahko spreminjate tudi med delovanjem.

## ● Ročni mešalnik

(Sl. B)

### ❗ OPOMBA:

- S tem ročnim mešalnikom [14] lahko pripravite omake, juhe ali otroško hrano. Priporočamo, da ročni mešalnik uporabljate največ 1 minuto in nato počakate, da se izdelek ohladi.
- Z merilno posodo [10] lahko odmerite tekočine do 700 ml. Za pripravo hrane napolnite največ 300 ml, sicer bi se vsebina lahko prelila iz merilne posode.
- Ročni mešalnik [14] vstavite v pogonsko enoto [15].
- Namestite pokrov [11] kot protizdršno oblogo na spodnjo stran merilne posode [10].
- Živilo napolnite v merilno posodo [10].
- Priključite omrežni vtič [1] v primerno vtičnico.
- Piriranje in mešanje hrane: Pritisnite in držite ⊕ [4]. Po potrebi uporabite nastavev **TURBO** [5].
- Po uporabi: Počakajte, da se ročni mešalnik [14] popolnoma ustavi. Omrežni vtič [1] izključite iz omrežne vtičnice.
- Če želite hrano hraniti v merilni posodi [10]: Merilno posodo zaprite s pokrovom [11].

## ● Metlica za sneg

(Sl. C)

### ❗ OPOMBA:

- Med obdelavo se lahko prostornina nekaterih sestavin poveča. Priporočamo obdelovanje manjših količin hkrati, da ne pride do preliivanja vsebine.

- Priporočamo, da komplet metlice ([12] [13]) uporabljate največ 3 minute in nato počakate, da se izdelek ohladi.
- Nosilec za metlico [13] vstavite v pogonsko enoto [15].
- Potisnite metlico za sneg [12] v nosilec za metlico [13].
- Namestite pokrov [11] kot protizdršno oblogo na spodnjo stran merilne posode [10].
- Živilo napolnite v merilno posodo [10].
- Priključite omrežni vtič [1] v primerno vtičnico.
- Stepanje živil: Pritisnite in držite ⊕ [4]. Po potrebi uporabite nastavev **TURBO** [5].
- Po uporabi: Počakajte, da se metlica za sneg [12] popolnoma ustavi. Omrežni vtič [1] izključite iz omrežne vtičnice.
- Če želite živila hraniti v merilni posodi [10]: Merilno posodo zaprite s pokrovom [11].

## ● Sekljalnik

(Sl. D)

### ❗ OPOMBA:

- Za boljše rezultate: Priporočamo, da skledo [8] napolnite največ do polovice.
- Priporočamo, da skledo ([6] [7] [8]) uporabljate največ 1 minuto in nato počakate, da se izdelek ohladi.

Primeri sekljanja in utekočinjanja različnih živil s kompletom sekljalnika (6 7 8):

| Hrana                                                                                             |     | Maks. količina | Maks. čas | Hitrost *1   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-----------|--------------|
| Čebula                                                                                            |     | 200 g          | 30 s      | 1 do 3       |
| Peteršilj                                                                                         |     | 30 g           | 30 s      | <b>Turbo</b> |
| Česen                                                                                             |     | 20 stroki      | 30 s      | 1 do 5       |
| Korenček                                                                                          |  *2 | 200 g          | 60 s      | 1 do 5       |
| Mandeljni                                                                                         |     | 200 g          | 60 s      | <b>Turbo</b> |
| Orehi (brez lupine)                                                                               |     | 200 g          | 60 s      | 3 do 4       |
| Parmezan                                                                                          |  *3 | 250 g          | 60 s      | <b>Turbo</b> |
| *1 glejte razdelek »Upravljanje« // *2 kosa (2 cm <sup>3</sup> ) // *3 kocke (1 cm <sup>3</sup> ) |                                                                                      |                |           |              |

- Pokrov skleda 6 namestite na pogonsko enoto 15.
- Nataknite rezila 7 na srednjo os skleda 8.
- Pritrdite pokrov 9 kot protizdrsko oblogo na spodnjo stran skleda 8.
- Živilo napolnite v skledo 8.
- Skledo 8 zaprite s pokrovom skleda 6.
- Povežite omrežni vtič 1 z vtičnico.
- Sekljanje živil: Pritisnite in držite 4. Po potrebi uporabite nastavitev **TURBO** 5.
- Po uporabi: Počakajte, da se rezila 7 popolnoma ustavijo. Omrežni vtič 1 izključite iz omrežne vtičnice.
- Snemite pokrov skleda 6 s skleda 8.
- Odstranite rezila 7 iz skleda 8.
- Če želite živila hraniti v skledi 8: Skledo zaprite s pokrovom skleda 9.

## ● Odstranjevanje živil

- Priporočamo, da živilo odstranite s primernim kuhinjskim priborom (na primer obračalko, lopatico).

## ● Recepti

### ● Zelenjavna juha

1 do 2 osebi

#### Sestavine:

- 90 g korenčka
- 90 g krompirja
- 90 g čebule
- 180 g vode
- 2,5 g peteršilja
- Sol, poper (primerna količina)

#### Priprava

- Olupite čebulo in jo drobno sesekljajte.
- Olupite korenje in krompir ter ju narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm. Natrgajte lističe peteršilja.
- Sestavine dajte v posodo. Dodajte toliko vode, da je zelenjava dobro pokrita in kuhajte 10 do 15 minut, dokler sestavine niso mehke.

- Počakajte, da se sestavine ohladijo na primerno temperaturo. Vse nalijte v merilno posodo [10]. Juho z ročnim mešalnikom [14] pirirajte približno 1 minuto na nastavitvi hitrosti **TURBO**. Začinite s soljo in poprom.

## ● Smuti z banano in jabolki

1 oseba

### Sestavine:

- 1 banana
- ½ jabolke
- 1 žlica medu
- 100 g mleka

### Priprava

- Olupite jabolko i banana. Banano narežite na rezine. Jabolko narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm.
- Vse sestavine dajte v merilno posodo [10]. Sestavine z ročnim mešalnikom [14] mešajte približno 30 sekund s hitrostjo **TURBO**.

## ● Goveja pašteta

1 do 2 osebi

### Sestavine:

- 150 g govedine
- 5 g pora in mlade čebule
- Jedilno olje, sol, poper (primerna količina)

### Priprava

- Govedino narežite na kocke velikosti približno 2 do 3 cm.
- Vse sestavine dajte v skledo [8]. Sekljajte približno 30 sekund z nastavitvijo hitrostjo **TURBO**.
- V ponvi segrejte olje. Napolnite mleto pašteto iz govejega mesa in pražite 10 do 30 sekund. Na koncu dodajte por in mlado čebulo ter na kratko popražite. Začinite s soljo in poprom.

## ● Mandljeva orehova krema

2 do 4 osebi

### Sestavine:

- 40 g mandljev
- 40 g orehov
- Voda, granulirani sladkor (primerna količina)

### Priprava

- Mandlje in orehe 30 sekund sekljajte v skledi [8].
- Sestavine dajte v posodo in dodajte dovolj vode, da se dobro pokrijejo. Vse skupaj zavrite, dodajte granuliran sladkor in med mešanjem kuhajte, dokler se sladkor popolnoma ne stopi.

## ● Majoneza

2 do 4 osebi

### Sestavine:

- 250 ml rastlinskega olja brez okusa, na primer repičnega olja
- 1 jajce (rumenjaki in beljak)
- 15 g blagega kisa ali limoninega soka

### Priprava

- V merilno posodo [10] vlijte jajce in limonin sok. Držite metlico za sneg [12] navpično v merilni posodi in držite pritisnjen gumb **TURBO**.
- Olje dodajte s hitrostjo 100 g / min, da se olje zlije z ostalimi sestavinami.

## ● Čiščenje in nega

### ⚠ NEVARNOST! Nevarnost

**električnega udara!** Pred čiščenjem in vzdrževanjem naprave: Omrežni vtič [1] izključite iz omrežne vtičnice.

- ❗ **OPOMBA:** Da bi ohranili delovanje in videz izdelka, ga je treba po vsaki uporabi temeljito očistiti.

| Del                                                                                                                                                                                                                                                                            | Čiščenje                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pogonska enota</li> <li>■ Nosilec za metlico</li> </ul>                                                                                                                                                                               | <div data-bbox="375 148 1005 204"> <div>15</div> <div>13</div> <div>  <b>OPOZORILO!</b> Teh delov nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine. Teh delov nikoli ne držite pod tekočo vodo. </div> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Omrežni vtič <div>1</div> pred čiščenjem izključite iz omrežne vtičnice.</li> <li>■ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.</li> <li>■ Očistite z rahlo navlaženo krpo. Po potrebi na krpo nanesite blago čistilo.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pokrov skleda</li> <li>■ Ročni mešalnik</li> </ul>                                                                                                                                                                                    | <div data-bbox="375 408 956 472"> <div>6</div> <div>14</div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Te dele temeljito očistite z vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode.</li> </ul> </div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Rezila</li> <li>■ Skleda</li> <li>■ Pokrov (skleda)</li> <li>■ Merilna posoda</li> <li>■ Pokrov (merilna posoda)</li> <li>■ Metlica za sneg</li> </ul>                                                                                | <div data-bbox="375 488 956 727"> <div>7</div> <div>8</div> <div>9</div> <div>10</div> <div>11</div> <div>12</div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Te dele temeljito očistite z vročo vodo in sredstvom za pomivanje posode. Ti deli so tudi pralni v pomivalnem stroju.</li> </ul> </div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pred nadaljnjo uporabo in shranjevanjem: Vse dele posušite s čisto krpo.</li> <li>■ Ko rezil <div>7</div> ne uporabljate, jih vedno položite v skledo <div>8</div>.</li> </ul>                                                        | <div data-bbox="561 759 998 887"> <div> <div>●</div> <div><b>Odstranjevanje</b></div> </div> <p>Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div data-bbox="77 903 489 935"> <div>●</div> <div><b>Vzdrževanje</b></div> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pred vsako uporabo: Preverite, ali se je naprava poškodovana.</li> <li>■ Ta izdelek ne zahteva vzdrževanja, razen občasnega čiščenja.</li> </ul>   | <div data-bbox="561 903 998 1078"> <div>  </div> <p>Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas / 20–22: papir in karton / 80–98: vezni materiali.</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div data-bbox="77 1086 497 1118"> <div>●</div> <div><b>Shranjevanje</b></div> </div> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.</li> <li>■ Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.</li> </ul> | <div data-bbox="561 1086 998 1198"> <div>  </div> <p>Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno. Logotip Trimam velja samo za Francijo.</p> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |





O možnostih odstranjevanja  
odsluženega izdelka se lahko  
pozanimате pri svoji občinski ali mestni  
upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi  
varovanja okolja ne odvrzite med  
gospodinjske odpadke, temveč ga  
oddajte na ustreznem zbirališču  
tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih  
in njihovih delovnih časih se lahko  
pozanimате pri svoji pristojni občinski  
upravi.

### **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas  
prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in  
številko izdelka (npr. IAN 123456\_7890) kot  
dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici,  
gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo)  
ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih  
pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v  
nadaljevanju navedeni servisni oddelek po  
telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez  
poštne pošljete na navedeni naslov servisa,  
zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški  
račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre  
in kdaj je nastala.

### **Servis**



**Servis Slovenija**

Tel.: 080082034

E-Mail: [owim@lidl.si](mailto:owim@lidl.si)



## Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
NEMČIJA

Servisna telefonska številka: 080082034

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnil kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrtilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| <b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> | Strana 43 |
| <b>Úvod</b>                                   | Strana 44 |
| Použití ke stanovenému účelu                  | Strana 44 |
| Rozsah dodávky                                | Strana 44 |
| Popis dílů                                    | Strana 44 |
| Technické údaje                               | Strana 45 |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                    | Strana 45 |
| <b>Před prvním použitím</b>                   | Strana 48 |
| <b>Obsluha</b>                                | Strana 48 |
| Nasadit příslušenství                         | Strana 48 |
| Výrobek zapnout/vypnout                       | Strana 48 |
| Ruční mixér                                   | Strana 49 |
| Šlehačí metla                                 | Strana 49 |
| Sekáček                                       | Strana 49 |
| Odebrání potravin                             | Strana 50 |
| <b>Recepty</b>                                | Strana 50 |
| Zeleninová polévka                            | Strana 50 |
| Banánovo-jablkové smoothie                    | Strana 51 |
| Hovězí paštika                                | Strana 51 |
| Mandlovo ořechový krém                        | Strana 51 |
| Majonéza                                      | Strana 51 |
| <b>Čištění a péče</b>                         | Strana 51 |
| Péče                                          | Strana 52 |
| <b>Skladování</b>                             | Strana 52 |
| <b>Zlikvidování</b>                           | Strana 52 |
| <b>Záruka</b>                                 | Strana 53 |

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.       |  | Střídavý proud/napětí                                                                                |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       | <b>W</b>                                                                          | Watt                                                                                                 |
|   | <b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt. |  | <b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace. |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |  | Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.                                               |
|   | <b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.      |  | Bezpečné pro potraviny: Tento výrobek nemá žádný negativní vliv na chuť a vůni potravin.             |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |  | Symbol pro výrobek ochranné třídy II                                                                 |
|  | Značka plnění (kapaliny)                                                                                                                                                              | Díly vhodné do myčky nádobí:                                                      |                                                                                                      |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       |  |                                                                                                      |
|   | Značka plnění (zelenina)                                                                                                                                                              | 7                                                                                 | Čepele                                                                                               |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       | 8                                                                                 | Miska                                                                                                |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       | 9                                                                                 | 11 Víko                                                                                              |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       | 10                                                                                | Odměrka                                                                                              |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                       | 12                                                                                | Šlehač metla                                                                                         |

# TYČOVÝ MIXÉR

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je vhodný pro sekání potravin, rozmělnění na kaši a míchání polévky a pro šlehání bílků, šlehačky, atd.

Tento výrobek je určen pouze k přípravě potravin. Výrobek smí být používán pouze v domácnosti. Výrobek není určen k živnostenskému používání. Jakékoli jiné použití neuvedené v tomto návodu použití může vést k poškození výrobku nebo k těžkým zraněním.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte veškeré obalové materiály.

Kontaktujte zákaznický servis, pokud by nějaké díly měly chybět nebo být poškozeny.

- Jednotka pohonu
- Ruční mixér
- Držák šlehací metly
- Šlehací metla
- Odměrka
- Víko (odměrka)
- Víko misky
- Čepele
- Miska
- Víko (miska)
- Návod na obsluhu

## ● Popis dílů

(Obr. A)

Před čtením si rozložte stránku obsahující obrázky a seznámte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Napájecí kabel (se síťovou zástrčkou)
- 2 Regulátor rychlosti
- 3 Stupnice rychlosti
- 4  tlačítko
- 5 **TURBO** tlačítko
- 6 Víko misky
- 7 Čepele
- 8 Miska
- 9 Víko (miska)
- 10 Odměrka
- 11 Víko (odměrka)
- 12 Šlehací metla
- 13 Držák šlehací metly
- 14 Ruční mixér
- 15 Jednotka pohonu

## ● Technické údaje

|                                                           |                         |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------|
| Vstupní napětí:                                           | 220–240 V~,<br>50/60 Hz |
| Ochranná třída:                                           | II                      |
| Spotřeba energie:                                         | 600 W                   |
| Teplotní odolnost<br>(odměrka/miska):                     | Max. 85 °C              |
| Rozměr:                                                   |                         |
| – Kapacita odměrky:                                       | 700 ml                  |
| – Kapacita misky:                                         | 600 ml                  |
| Sekání: Max. množství náplně<br>kapalin v odměrce/v misce | 300 ml                  |



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM  
VÝROBKU SE VŠEMI  
BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A  
POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ  
PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK  
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I  
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením



### **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO KOJENCE A DĚTI!**

Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Výrobek a obalový materiál z něho udržujte mimo dosah dětí.

- Tento výrobek nesmí být používán dětmi. Chránit přístroj a jeho napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí.
- Tento přístroj může být používán osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí, když jsou pod dozorem nebo jsou poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím, které z toho plynou.

- Děti si nesmí s výrobkem hrát.

## **Použití v souladu s určením**

**⚠ VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

**⚠** Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

## **Elektrická bezpečnost**

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

**⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepoužívejte výrobek v blízkosti umyvadel nebo ve vlhkých prostorách.

- Před připojením výrobku k síti zkontrolujte, zda napětí a proud splňují údaje pro napájení uvedené na typovém štítku.
- Aby nedošlo k poškození napájecího kabelu, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny.

- Když je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho poskytovatelem služeb nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo rizikům.
- Pro oddělení výrobku od napájení zatáhněte za konektor, nikoliv za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nenavíjejte kolem výrobku. Spojte síťovou zástrčku s dobře přístupnou zásuvkou, abyste v případě nouzové situace mohli výrobek rychle oddělit od síťového napájení.
- Nepoužívejte výrobek mokřýma rukama. Nedotýkejte se výrobku mokřýma rukama.

## OBSLUHA

**⚠ VAROVÁNÍ:** Možné zranění nesprávným použitím. S ostrými řezacími noži se musí při vyprazdňování misky a při čištění zacházet opatrně.

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí opaření!** Přístroj nepoužívejte pro vařící se kapaliny nebo horký tuk.

- Pokud si všimnete kouře nebo nezvyklých zvuků, odpojte výrobek okamžitě od napájení. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat odborníkem.
- Obsluhujte výrobek vždy na rovném a stabilním podloží.
- Odpojte výrobek vždy od napájení, pokud je ponechána bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Před výměnou příslušenství nebo přídatných dílů, které se v provozu pohybují, musí být přístroj vypnut a oddělen od sítě.



- Ze strany uživatele nejsou zapotřebí žádná opatření, aby se výrobek nastavil na 50 nebo 60 Hz. Výrobek se automaticky nastaví na 50 nebo 60 Hz.

## Čištění a uložení

- Nevystavujte držák šlehací metly [15] a jednotku pohonu [13] kapající nebo stříkající vodě.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče“.

## Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).

## Obsluha

### Nasadit příslušenství

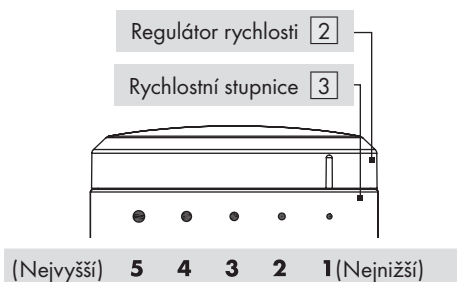
(Obr. B)

- Zasuňte požadované příslušenství ([6] [13] nebo [14]) do jednotky pohonu [15].  na příslušenství musí přiléhat ke značce  jednotky pohonu.
- Otáčejte příslušenstvím, dokud není  vyrovnáno se značením .
- Odeberte všechny díly příslušenství zase v obráceném pořadí.

## Výrobek zapnout/vypnout

**VAROVÁNÍ:** Výrobek má počáteční rotační impulz. V průběhu provozu se výrobku nedotýkejte.

- Pro nastavení rychlosti se může regulátor rychlosti [2] otáčet plynule. Otočte vahadlo na regulátoru rychlosti na požadované nastavení:



- Připojte sírovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.

### Podržte tlačítko Nastavení stisknuté

|                                                                                       |                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  [4] | Rychlost podle nastavení na regulátoru rychlosti [2] |
| <b>TURBO</b> [5]                                                                      | Nejvyšší rychlost                                    |

- Vypněte výrobek: Uvolněte stisknuté tlačítko ([4] nebo [5]).

### UPOZORNĚNÍ:

- Nechte výrobek mezi cykly použití alespoň 2 minuty vychladnout (viz **Max. doba** v následující tabulce).
- Po 5 souvislých cyklech obsluhy: Nechte výrobek před dalším použitím vychladit na teplotu okolí.
- Rychlost lze změnit i za provozu.

## ● Ruční mixér

(Obr. B)

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- S tímto ručním mixérem [14] si můžete připravit dipy, omáčky, polévky a dětskou výživu. Doporučujeme používat ruční mixér maximálně 1 minutu a nechat výrobek potom vychladnout.
- Odměrkou [10] můžete měřit kapaliny až do 700 ml. Pro přípravu jídel naplňte maximálně 300 ml, jinak by mohl obsah z odměry přetéci.
- Nastrčte ruční mixér [14] na jednotku pohonu [15].
- Položte víko [11] jako protismykový povlak na spodní stranu odměry [10].
- Naplňte potraviny do odměry [10].
- Připojte síťovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.
- Jídlo rozmělnějte a mixujte: Podržte stlačené tlačítko [4]. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po upotřebení: Počkejte, až se ruční mixér [14] úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Chcete-li zachovat jídlo v odměrce [10]: Zavřete odměrku víkem [11].

## ● Šlehací metla

(Obr. C)

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Objem některých přísad se může během zpracování zvyšovat. Doporučujeme zpracovávat jen menší množství přísad najednou, aby se přetečení obsahu.

- Doporučujeme používat soupravu šlehací metly ([12] [13]) maximálně 3 minuty a nechat potom výrobek vychladnout.
- Zastrčte držák šlehací metly [13] do jednotky pohonu [15].
- Zasuňte šlehací metlu [12] do jejího držáku [13].
- Položte víko [11] jako protismykový povlak na spodní stranu odměry [10].
- Naplňte potraviny do odměry [10].
- Připojte síťovou zástrčku [1] do vhodné zásuvky.
- Šlehání potraviny: Podržte stlačené tlačítko [4]. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po použití: Počkejte, až se šlehací metla [12] úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Chcete-li uchovávat potraviny v odměrce [10]: Zavřete odměrku víkem [11].

## ● Sekáček

(Obr. D)

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Pro dosažení lepších výsledků: Doporučujeme naplnit misku [8] maximálně do poloviny.
- Doporučujeme, aby byla sada rozmělnovače ([6] [7] [8]) používána pouze maximálně 1 minutu a výrobek následně nechte ochladit.

Příklady pro rozmělnění a zkapalňování různých potravin se sadou rozmělnovače ([6] [7] [8]):

| Potraviny                     |                | Max. množství | Max. doba | Rychlost <sup>*1</sup> |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|-----------|------------------------|
| Cibule                        |                | 200 g         | 30 s      | 1 až 3                 |
| Petržel                       |                | 30 g          | 30 s      | <b>Turbo</b>           |
| Česnek                        |                | 20 stroužky   | 30 s      | 1 až 5                 |
| Karotky                       |  <sup>*2</sup> | 200 g         | 60 s      | 1 až 5                 |
| Mandle                        |                | 200 g         | 60 s      | <b>Turbo</b>           |
| Vlašské ořechy (bez skořápky) |                | 200 g         | 60 s      | 3 až 4                 |
| Parmezán                      |  <sup>*3</sup> | 250 g         | 60 s      | <b>Turbo</b>           |

<sup>\*1</sup> viz odstavec „Obsluha“ // <sup>\*2</sup> kusy (2 cm<sup>3</sup>) // <sup>\*3</sup> kostky (1 cm<sup>3</sup>)

- Zastrčte víko misky [6] na jednotku pohonu [15].
- Umístěte čepele [7] na střední osu misky [8].
- Upevněte víko [9] jako protismykový povlak na spodní stranu misky [8].
- Vložte potraviny do misky [8].
- Zavřete misku [8] víkem misky [6].
- Spojte síťovou zástrčku [1] s vhodnou zásuvkou.
- Potraviny rozmělněte: Podržte stlačené tlačítko ⊕ [4]. Pokud je to potřebné, použijte nastavení **TURBO** [5].
- Po použití: Počkejte, až se čepele [7] úplně zastaví. Vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.
- Odejměte víko misky [6] z misky [8].
- Odstraňte čepele [7] z misky [8].
- Chcete-li uchovat potraviny v misce [8]: Uzavřete misku víkem [9].

## ● Odebrání potravin

- Doporučujeme odebírat jídlo vhodným kuchyňské nářadí (např. obracečka, stěrka).

## ● Recepty

### ● Zeleninová polévka

1 až 2 osoby

#### **Přísady:**

- 90 g mrkve
- 90 g brambor
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržele
- Sůl, pepř (přiměřené množství)

#### **Příprava**

- Cibuli oloupejte a nadrobno nakrájejte. Oloupejte mrkev a brambory a nakrájejte je na kostky asi 2 až 3 cm velké. Petržel naškubujte.
- Naplňte přísady do varné nádoby. Přidejte tolik vody, aby byla zelenina dobře pokryta a vše vaříme po dobu 10 až 15 minut, až jsou přísady měkké.

- Nechte přísady vychladnout na přiměřenou teplotu. Všechno nalijte do odměrky [10]. Polévku zpracujte ručním mixérem [14], po dobu 1 minuty se stupněm rychlosti **TURBO**. Ochutíte solí a pepřem.

## ● Banánovo-jablkové smoothie

1 osoba

### Přísady:

- 1 banán
- ½ jablka
- 1 lžíce medu
- 100 g mléka

### Příprava

- Oloupejte jablko a banán. Nařežte banán na plátky. Nařežte jablko na asi 2 až 3 cm velké kostky.
- Všechny přísady dejte do odměrky [10]. Přísady promíchejte ručním mixérem [14] po dobu asi 30 sekund při rychlostním stupni **TURBO**.

## ● Hovězí paštika

1 až 2 osoby

### Přísady:

- 150 g hovězího masa
- 5 g póru a mladé cibulky
- Jedlý olej, sůl, pepř (přiměřené množství)

### Příprava

- Nařežte hovězí maso na 2 až 3 cm velké kostky.
- Naplňte přísady do misky [8]. Sekejte po 30 sekund s úrovní rychlosti **TURBO**.
- Olej rozehejte v pánvi. Rozmělněnou hovězí paštiku naplňte a po dobu 10 až 30 sekund krátce orestujte. Potom přidejte pórek a jarní cibulku a krátce je osmažte. Ochutíte solí a pepřem.

## ● Mandlovo ořechový krém

2 až 4 osoby

### Přísady:

- 40 g mandlí
- 40 g ořechů
- Voda, krystalový cukr (vhodné množství)

### Příprava

- Mandle a vlašské ořechy rozmělníte v misce [8] po dobu 30 sekund.
- Přísady dejte do varné nádoby a přidejte tolik vody, že jsou dobře pokryty. Vše se přivede do varu, ochutí krystalovým cukrem a směs se vaří za míchání, dokud se cukr úplně nerozpustí.

## ● Majonéza

2 až 4 osoby

### Přísady:

- 250 g chuťově neutrálního rostlinného oleje, např. řepkového oleje
- 1 vejce (žloutek a bílek)
- 15 g mírného octa nebo citrónové šťávy

### Příprava

- Nalijeme vejce a citrónovou šťávu do odměrky [10]. Držte šlehací metlu [12] svisle v odměrce a podržte stlačené tlačítko **TURBO**.
- Přidávejte olej rychlostí 100 g/min, aby se olej promísil s ostatními složkami.

## ● Čištění a péče

**⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním a péčí: Vytáhněte síťovou zástrčku [1] ze zásuvky.

**i UPOZORNĚNÍ:** Pro zachování funkce a vzhledu výrobku, musí být důkladně vyčištěn po každém použití.

| Díl                                                                                                                                                                                                       |    | Čištění                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ Jednotka pohonu                                                                                                                                                                                         | 15 | <b>VAROVÁNÍ!</b> Nikdy neponořujte tyto díly do vody nebo jiných kapalin. Nedržte tyto součástky nikdy pod tekoucí vodou. <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Před každým čištěním vytáhněte síťovou zástrčku 1 ze zásuvky.</li> <li>■ K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.</li> <li>■ Čistěte lehce navlhčeným hadříkem. V případě potřeby použijte trochu mycího prostředku.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                             |
| ■ Držák šlehací metly                                                                                                                                                                                     | 13 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Víko misky                                                                                                                                                                                              | 6  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Ruční mixér                                                                                                                                                                                             | 14 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Čepele                                                                                                                                                                                                  | 7  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem.</li> <li>■ Vyčistěte tyto části důkladně teplou vodou a mycím prostředkem. Tyto díly jsou také vhodné do myčky na nádobí.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| ■ Miska                                                                                                                                                                                                   | 8  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Víko (miska)                                                                                                                                                                                            | 9  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Odměrka                                                                                                                                                                                                 | 10 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Víko (odměrka)                                                                                                                                                                                          | 11 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Šlehací metla                                                                                                                                                                                           | 12 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Před dalším používáním a skladováním: Osušte všechny díly čistým hadříkem.</li> <li>■ Vkládejte čepele 7 do misky 8 vždy, když nejsou používány.</li> </ul>      |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>● Péče</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Před každým použitím: Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná poškození.</li> <li>■ Kromě občasného čištění je výrobek bezúdržbový.</li> </ul> |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>● Skladování</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.</li> <li>■ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.</li> </ul>     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|                                                                                                                                                                                                           |    | <b>● Zlikvidování</b><br>Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.<br><div>  Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky. </div> <div>  Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii. </div> |



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodeji. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikel platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



|                                                |           |
|------------------------------------------------|-----------|
| <b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> | Strana 55 |
| <b>Úvod</b>                                    | Strana 56 |
| Použitie v súlade s určením                    | Strana 56 |
| Rozsah dodávky                                 | Strana 56 |
| Popis súčiastok                                | Strana 56 |
| Technické údaje                                | Strana 57 |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b>                | Strana 57 |
| <b>Pred prvým použitím</b>                     | Strana 60 |
| <b>Obsluha</b>                                 | Strana 60 |
| Inštalácia príslušenstva                       | Strana 60 |
| Zapnutie a vypnutie produktu                   | Strana 60 |
| Ručný mixér                                    | Strana 61 |
| Šľahač                                         | Strana 61 |
| Mixér                                          | Strana 61 |
| Vyberanie potravín                             | Strana 62 |
| <b>Recepty</b>                                 | Strana 62 |
| Zeleninová polievka                            | Strana 62 |
| Banánovo – jablkové smoothie                   | Strana 63 |
| Hovädzia paštéta                               | Strana 63 |
| Mandľovo – orechový krém                       | Strana 63 |
| Majonézy                                       | Strana 63 |
| <b>Čistenie a starostlivosť</b>                | Strana 63 |
| Starostlivosť                                  | Strana 64 |
| <b>Skladovanie</b>                             | Strana 64 |
| <b>Likvidácia</b>                              | Strana 64 |
| <b>Záruka</b>                                  | Strana 65 |

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie. |  | Striedavý prúd/napätie                                                                                |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       | <b>W</b>                                                                          | Watt                                                                                                  |
|   | <b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.           |  | <b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie. |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |  | Produkt používajte len v suchých interiéroch.                                                         |
|   | <b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.           |  | Vhodné pre potraviny: Tento produkt nemá negatívny vplyv na chuť a vôňu potravín.                     |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |  | Symbol pre produkt s triedou ochrany II                                                               |
|  | Značka plnenia (kvapaliny)                                                                                                                                                                            | Časti, ktoré sú vhodné do umývačky riadu:                                         |                                                                                                       |
|   | Značka plnenia (zelenina)                                                                                                                                                                             |  | 7 Čepele                                                                                              |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   | 8 Miska                                                                                               |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   | 9 11 Veko                                                                                             |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   | 10 Odmerka                                                                                            |
|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                   | 12 Šľahač                                                                                             |



# TYČOVÝ MIXÉR

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na krájanie potravín, mixovanie polievok a šľahanie vaječného bielka, šľahačky atď.

Produkt je určený len na prípravu pokrmov.

Produkt je možné používať iba na domáce účely.

Nie je určený na komerčné používanie.

Akkoľvek iné použitie okrem použitia uvedeného v tomto návode môže spôsobiť poškodenie produktu alebo závažné poranenia.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

## ● Rozsah dodávky

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v riadnom stave.

Pred použitím odstráňte celý obalový materiál.

Ak chýbajú diely alebo sú poškodené, spojte sa s oddelením služieb zákazníkom.

- Hnacia jednotka
- Ručný mixér
- Držiak šľahača
- Šľahač
- Odmerka
- Veko (odmerka)
- Veko misky
- Čepele
- Miska
- Veko (miska)
- Návod na používanie

## ● Popis súčastok

(Obr. A)

Pred začatím čítania rozložte stranu s ilustráciami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Napájací kábel (so sieťovou zástrčkou)
- 2 Regulátor rýchlosti
- 3 Stupnica rýchlosti
- 4 Tlačidlo 
- 5 Tlačidlo **TURBO**
- 6 Veko misky
- 7 Čepele
- 8 Miska
- 9 Veko (miska)
- 10 Odmerka
- 11 Veko (odmerka)
- 12 Šľahač
- 13 Držiak šľahača
- 14 Ručný mixér
- 15 Hnacia jednotka

## ● Technické údaje

|                                                                   |                           |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Vstupné napätie:                                                  | 220 – 240 V~,<br>50/60 Hz |
| Trieda ochrany:                                                   | II                        |
| Príkon:                                                           | 600 W                     |
| Odolné voči teplotám<br>(odmerka/miska):                          | Max. 85 °C                |
| Meranie:                                                          |                           |
| – Objem odmerky:                                                  | 700 ml                    |
| – Objem misky:                                                    | 600 ml                    |
| Mixovanie: Max. plniace<br>množstvo tekutín pre odmerku/<br>misku | 300 ml                    |



### Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím



### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE DOJČATÁ A DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Vždy držte deti mimo produktu a obalových materiálov.

- Tento produkt nesmú používať deti. Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

- Deti sa nesmú s produktom hrať.

## **Používanie v súlade s určením**

**⚠ VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

**⚠** Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

## **Elektrická bezpečnosť**

**⚠ NEBEZPEČENSTVO!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

**⚠ VÝSTRAHA!**  
**Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Produkt nepoužívajte v blízkosti umývadiel alebo vo vlhkých priestoroch.

- Pred pripojením produktu do elektrickej siete skontrolujte, či napätie a menovitý prúd zodpovedajú údajom o napájaní uvedeným na typovom štítku produktu.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neved'te ho cez ostré hrany. Držte ho tiež v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa.

- Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zákaznícka služba alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Pri odpájaní produktu od elektrickej siete ťahajte za sieťovú zástrčku, nie za napájací kábel.
- Napájací kábel neovíjajte okolo produktu. Pripojte produkt do dobre prístupnej sieťovej zásuvky, aby sa produkt dal v prípade núdze okamžite odpojiť od elektrickej siete.
- Produkt neobsluhujte s vlhkými rukami. Nedotýkajte sa produktu s vlhkými rukami.

## **OBSLUHA**

**⚠ VÝSTRAHA:** Možné poranenia v dôsledku nesprávneho použitia. S ostrými rezacími nožmi, ako aj pri vyprázdňovaní misky a pri čistení postupujte opatrne.

## **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

### **Nebezpečenstvo**

**obarenia!** Nepoužívajte nádoby na vriace tekutiny alebo horúci tuk.

- Ak spozorujete dym alebo neobvyčajné zvuky, okamžite odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím nechajte produkt skontrolovať odborníkom.
- Produkt používajte vždy na rovnom, stabilnom a čistom povrchu.
- Produkt vždy odpojte od napájacieho zdroja, keď je bez dozoru, ako aj pred montážou, demontážou alebo čistením.

## **⚠ VÝSTRAHA!**

Pred výmenou príslušenstva alebo doplnkových dielov, ktoré sa počas chodu pohybujú, musíte prístroj vypnúť a odpojiť od napájania.

- Na strane používateľa sa nevyžaduje žiadna činnosť pri nastavovaní produktu na 50 alebo 60 Hz. Produkt sa na 50 resp. 60 Hz nastaví automaticky.

## Čistenie a skladovanie

- Hnacu jednotku [15] a držiak šľahača [13] nevystavujte kvapkajúcej alebo striekajúcej vode.
- Pokyny pre čistenie produktu nájdete v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

## Pred prvým použitím

- Odstráňte celý obalový materiál.
- Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).

## Obsluha

### Inštalácia príslušenstva

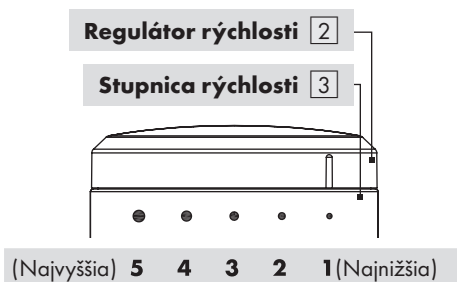
(Obr. B)

- Zapojte požadované príslušenstvo ([6] [13] alebo [14]) k hnacej jednotke [15]. Značka  na príslušenstve sa musí zhodovať so značkou  na hnacej jednotke.
- Otočte príslušenstvo, až kým nie je  vycentrované  podľa značky.
- Všetky diely príslušenstva odmontujete v opačnom poradí.

## Zapnutie a vypnutie produktu

**⚠ VÝSTRAHA:** Produkt je vybavený začiatočným rotačným impulzom. Produkt počas prevádzky pevne držte.

- Regulátor rýchlosti [2] môžete plynulo meniť, a tým nastaviť rýchlosť. Jazyček na regulátore rýchlosti otočte na požadované nastavenie:



- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.

| Držte stlačené tlačidlo                                                               | Nastavenie                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|  [4] | Rýchlosť podľa nastavenia na regulátore rýchlosti [2] |
| <b>TURBO</b> [5]                                                                      | Najvyššia rýchlosť                                    |

- Vypnutie produktu: Pustíte stlačené tlačidlo ([4] alebo [5]).

### **i UPOZORNENIA:**

- Medzi cyklami používania nechajte produkt vychladnúť minimálne po dobu 2 minút (pozri **Max. čas** v tabuľke dolu).
- Po 5 plynulých cykloch: Pred opätovným použitím nechajte produkt ochladnúť na izbovú teplotu.
- Rýchlosť môžete meniť aj počas prevádzky.

## ● Ručný mixér

(Obr. B)

### ❗ UPOZORNENIA:

- Pomocou ručného mixéra [14] môžete pripraviť dipy, omáčky, polievky alebo výživu pre deti. Odporúčame, aby ste ručný mixér používali maximálne 1 minútu a potom nechali produkt ochladnúť.
- Pomocou odmerky [10] môžete namerať tekutiny až do objemu 700 ml. Pre úpravu jedla ju naplňte max. 300 ml, v opačnom prípade môže obsah z odmerky vytečť.
- Ručný mixér [14] nasuňte na hnciu jednotku [15].
- Nasadte veko [11] ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu odmerky [10].
- Naplňte potraviny do odmerky [10].
- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Mixovanie a vyrábanie kaše: Držte stlačené  [4]. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** [5].
- Po použití: Počkajte, až sa ručný mixér [14] úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Ak chcete v odmerke [10] odložiť jedlo: Zatvorte odmerku s vekom [11].

## ● Šľahač

(Obr. C)

### ❗ UPOZORNENIA:

- Objem niektorých ingrediencií sa môže počas spracúvania zvýšiť. Odporúčame, aby ste spracúvali iba menšie množstvá prísad súčasne, aby sa zabránilo pretečeniu obsahu.

- Súpravu so šľahačom ([12] [13]) odporúčame používať maximálne 3 minúty, potom nechať produkt vychladnúť.
- Držiak šľahača [13] nasuňte na hnciu jednotku [15].
- Šľahač [12] zasunite do držiaka šľahača [13].
- Nasadte veko [11] ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu odmerky [10].
- Naplňte potraviny do odmerky [10].
- Pripojte sieťovú zástrčku [1] do vhodnej sieťovej zásuvky.
- Šľahanie potravín: Držte stlačené  [4]. V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** [5].
- Po použití: Počkajte, až sa šľahač [12] úplne zastaví. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Ak chcete v odmerke [10] odložiť potraviny: Zatvorte odmerku vekom [11].

## ● Mixér

(Obr. D)

### ❗ UPOZORNENIA:

- Pre lepšie výsledky: Odporúčame naplniť misku [8] maximálne do polovice.
- Súpravu s nožmi ([6] [7] [8]) odporúčame používať maximálne 1 minútu, potom nechať produkt vychladnúť.

Priklady rozdrvenia a rozmixovania rôznych potravín so súpravou s nožmi ([6] [7] [8]):

| Potravina                                                                                               |     | Max. množstvo | Max. čas | Rýchlosť *1  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------|----------|--------------|
| Cibuľa                                                                                                  |     | 200 g         | 30 s     | 1 až 3       |
| Petržlen                                                                                                |     | 30 g          | 30 s     | <b>Turbo</b> |
| Cesnak                                                                                                  |     | 20 strúčikov  | 30 s     | 1 až 5       |
| Karotka                                                                                                 |  *2 | 200 g         | 60 s     | 1 až 5       |
| Mandle                                                                                                  |     | 200 g         | 60 s     | <b>Turbo</b> |
| Orechy (bez škrupiny)                                                                                   |     | 200 g         | 60 s     | 3 až 4       |
| Parmezán                                                                                                |  *3 | 250 g         | 60 s     | <b>Turbo</b> |
| *1 <b>Pozri!</b> pozri odsek „Obsluha“ // *2 kusy (2 cm <sup>3</sup> ) // *3 kocka (1 cm <sup>3</sup> ) |                                                                                      |               |          |              |

- Nasadte veko misky [6] na hnciu jednotku [15].
- Nasadte čepele [7] na stredovú os misky [8].
- Upevnite veko [9] ako protišmykovú vrstvu na spodnú stranu misky [8].
- Vložte potraviny do misky [8].
- Zatvorte misku [8] s vekom misky [6].
- Sieťovú zástrčku [1] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Mixovanie potravín: Držte stlačené  [4].  
V prípade potreby použite nastavenie **TURBO** [5].
- Po použití: Počkajte, kým sa čepele [7] úplne nezastavia. Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.
- Odoberte veko misky [6] z misky [8].
- Vyberte čepele [7] z misky [8].
- Ak chcete v miske [8] uschováť potraviny: Zatvorte misku s vekom [9].

## ● Vyberanie potravín

- Odporúčame, aby ste potraviny vyberali vhodným kuchynským náradím (napr. obracačka, lopatka).

## ● Recepty

### ● Zeleninová polievka

1 až 2 osoby

#### Prísady:

- 90 g karotky
- 90 g zemiakov
- 90 g cibule
- 180 g vody
- 2,5 g petržlenu
- Soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

#### Príprava

- Ošúpte cibuľu a nasekajte ju najemno. Karotky a zemiaky nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky. Nasekajte petržlen.
- Prísady vložte do hrnca na varenie. Pridajte toľko vody, aby bola zelenina zakrytá a všetko povarte 10 až 15 minút, až kým nie sú všetky prísady mäkké.

- Prísady nechajte ochladiť na primeranú teplotu. Všetko nalejte do odmerky [10]. Polievku mixujte ručným mixérom [14] približne 1 minútu s rýchlostným stupňom **TURBO**. Dochuťte soľou a korením.

## ● Banánovo – jablkové smoothie

1 osoba

### Prísady:

- 1 banán
- Polovica jablka
- 1 lyžica medu
- 100 g mlieka

### Príprava

- Jablko a banán ošúpte. Banán nakrájajte na plátky. Jablko nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Vložte všetky prísady do odmerky [10]. Mixujte prísady ručným mixérom [14] približne 30 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.

## ● Hovädzia paštéta

1 až 2 osoby

### Prísady:

- 150 g hovädzieho mäsa
- 5 g cibule a mladé cibulky
- Olej, soľ, čierne korenie (primerané množstvo)

### Príprava

- Hovädzie mäso nakrájajte na cca 2 až 3 cm veľké kocky.
- Vložte prísady do misky [8]. Sekajte približne 30 sekúnd na rýchlostnom stupni **TURBO**.
- Na panvici rozohrejte olej. Vložte nakrájané hovädzie mäso a prudko ho 10 až 30 sekúnd pražte. Potom pridajte cibuľu a mladú cibuľku a krátko poduste. Dochuťte soľou a korením.

## ● Mandľovo – orechový krém

2 až 4 osoby

### Prísady:

- 40 g mandlí
- 40 g orechov
- Voda, granulovaný cukor (primerané množstvo)

### Príprava

- Mandle a vlašské orechy mixujte približne 30 sekúnd v miske [8].
- Prísady naplňte do hrnca a pridajte toľko vody, aby bolo všetko zakryté. Privedte do varu, dochuťte granulovaným cukrom a zmes varte za stáleho miešania, až kým sa cukor úplne nerozpustí.

## ● Majonézy

2 až 4 osoby

### Prísady:

- 250 g chuťovo neutrálneho rastlinného oleja, napr. repkového oleja
- 1 vajčko (žĺtok a bielok)
- 15 g jemného octu alebo citrónovej šťavy

### Príprava

- Vlejte vajčko a citrónovú šťavu do odmerky [10]. Držte šľahač [12] zvislo v odmerke a držte stlačené tlačidlo **TURBO**.
- Pridávajte olej rýchlosťou 100 g/min., aby sa zmiešal s ostatnými prísadami.

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred čistením a starostlivosťou: Vytiahnite sieťovú zástrčku [1] zo zásuvky.

**i UPOZORNENIE:** Aby ste zachovali všetky funkcie a vzhľad produktu, mali by ste ho po každom použití dôkladne vyčistiť.







O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## Servis



### Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



|                                                  |          |
|--------------------------------------------------|----------|
| <b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> ..... | Seite 67 |
| <b>Einleitung</b> .....                          | Seite 68 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....               | Seite 68 |
| Lieferumfang .....                               | Seite 68 |
| Teilebeschreibung .....                          | Seite 68 |
| Technische Daten .....                           | Seite 69 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                 | Seite 69 |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b> .....           | Seite 72 |
| <b>Bedienung</b> .....                           | Seite 72 |
| Zubehör aufsetzen .....                          | Seite 72 |
| Produkt ein-/ausschalten .....                   | Seite 72 |
| Handmixer .....                                  | Seite 73 |
| Schneebesen .....                                | Seite 73 |
| Zerkleinerer .....                               | Seite 73 |
| Lebensmittel entnehmen .....                     | Seite 74 |
| <b>Rezepte</b> .....                             | Seite 74 |
| Gemüsesuppe .....                                | Seite 74 |
| Bananen-Apfel-Smoothie .....                     | Seite 75 |
| Rinderpastete .....                              | Seite 75 |
| Mandel-Walnuss-Creme .....                       | Seite 75 |
| Mayonnaise .....                                 | Seite 75 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                | Seite 75 |
| Pflege .....                                     | Seite 76 |
| <b>Lagerung</b> .....                            | Seite 76 |
| <b>Entsorgung</b> .....                          | Seite 76 |
| <b>Garantie</b> .....                            | Seite 77 |

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.</p>               |   | <p>Wechselstrom / -spannung</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                              |   | <p>Watt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | <p><b>WARNUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.</p>  |   | <p><b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|    | <p><b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.</p> |   | <p>Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|   | <p>Füllmarkierung (Flüssigkeiten)</p>                                                                                                                                                                                        |   | <p>Lebensmittelsicher: Dieses Produkt hat keinen nachteiligen Einfluss auf Geschmack und Geruch von Lebensmitteln.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <p>Füllmarkierung (Gemüse)</p>                                                                                                                                                                                               |  | <p>Spülmaschinenfeste Teile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> 7 Klingen</li> <li> 8 Schüssel</li> <li> 9  11 Deckel</li> <li> 10 Messbecher</li> <li> 12 Schneebesens</li> </ul> |

## **STABMIXER-SET**

### ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist zum Zerkleinern von Lebensmitteln, zum Pürieren und Mixen von Suppen und zum Schlagen von Eiweiß, Schlagsahne usw. geeignet.

Das Produkt ist nur zur Zubereitung von Lebensmitteln vorgesehen.

Das Produkt darf nur im Haushalt verwendet werden. Es ist nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen.

Jede andere, nicht in dieser Anleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

### ● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung das gesamte Verpackungsmaterial.

Kontaktieren Sie den Kundenservice, falls Teile fehlen oder beschädigt sein sollten.

- Antriebseinheit
- Handmixer
- Schneebesen-Halterung
- Schneebesen
- Messbecher
- Deckel (Messbecher)
- Schüssel-Deckel
- Klingen
- Schüssel
- Deckel (Schüssel)
- Bedienungsanleitung

### ● **Teilebeschreibung**

(Abb. A)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Illustrationen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produktes vertraut.

- 1 Anschlussleitung (mit Netzstecker)
- 2 Geschwindigkeitsregler
- 3 Geschwindigkeitsskala
- 4  Taste
- 5 **TURBO**-Taste
- 6 Schüssel-Deckel
- 7 Klingen
- 8 Schüssel
- 9 Deckel (Schüssel)
- 10 Messbecher
- 11 Deckel (Messbecher)
- 12 Schneebesen
- 13 Schneebesen-Halterung
- 14 Handmixer
- 15 Antriebseinheit

## ● Technische Daten

|                                                                                   |                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Eingangsspannung:                                                                 | 220–240 V~,<br>50/60 Hz |
| Schutzklasse:                                                                     | II                      |
| Leistungsaufnahme:                                                                | 600 W                   |
| Temperaturbeständigkeit<br>(Messbecher/Schüssel):                                 | Max. 85 °C              |
| Abmessen:                                                                         |                         |
| – Kapazität des Messbechers:                                                      | 700 ml                  |
| – Kapazität der Schüssel:                                                         | 600 ml                  |
| Zerkleinern: Max. Füllmenge von<br>Flüssigkeiten im Messbecher/in<br>der Schüssel | 300 ml                  |



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



### **⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

**⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

- ⚠️ Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## **Elektrische Sicherheit**

**⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.

- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden,quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.

## BEDIENUNG

- ⚠️ WARNUNG:** Mögliche Verletzungen durch Fehlgebrauch. Es muss mit den scharfen Schneidmessern, sowie beim Leeren der Schüssel und beim Reinigen, vorsichtig umgegangen werden.

**⚠️ GEFAHR! Verbrühungs-  
gefahr!** Verwenden Sie die Behälter nicht für kochende Flüssigkeiten oder heißes Fett.

- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.

**⚠️ WARNUNG!** Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.



- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

## Reinigung und Aufbewahrung

- Setzen Sie die Antriebseinheit [15] und die Schneebesens-Halterung [13] keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

## ● Bedienung

### ● Zubehör aufsetzen

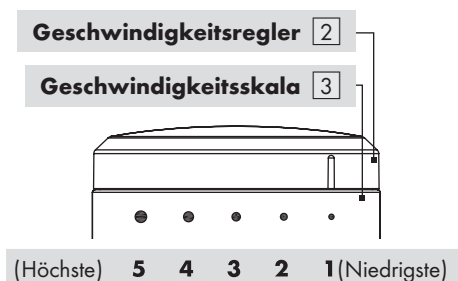
(Abb. B)

- Stecken Sie das gewünschte Zubehörteil ([6] [13] oder [14]) auf die Antriebseinheit [15].  
△ am Zubehörteil muss an der Markierung [8] der Antriebseinheit anliegen.
- Drehen Sie am Zubehörteil, bis △ an der Markierung [8] ausgerichtet ist.
- Nehmen Sie alle Zubehörteile in umgekehrter Reihenfolge wieder ab.

## ● Produkt ein-/ausschalten

**⚠ WARNUNG:** Das Produkt verfügt über einen anfänglichen Rotationsimpuls. Halten Sie das Produkt während des Betriebs fest.

- Der Geschwindigkeitsregler [2] kann stufenlos gedreht werden, um die Geschwindigkeit einzustellen. Drehen Sie den Balken am Geschwindigkeitsregler auf die gewünschte Einstellung:



- Schließen Sie den Netzstecker [1] an einer geeigneten Steckdose an.

| Taste gedrückt halten | Einstellung                                                     |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------|
| ⊕ [4]                 | Geschwindigkeit gemäß Einstellung am Geschwindigkeitsregler [2] |
| <b>TURBO</b> [5]      | Höchste Geschwindigkeit                                         |

- Produkt ausschalten: Lassen Sie die gedrückte Taste ([4] oder [5]) los.

### ⓘ HINWEISE:

- Lassen Sie das Produkt zwischen den Verwendungszyklen mindestens 2 Minuten abkühlen (siehe **Max. Zeit** in der nachfolgenden Tabelle).
- Nach 5 kontinuierlichen Bedienungszyklen: Lassen Sie das Produkt auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Die Geschwindigkeit kann auch während des Betriebs geändert werden.

## ● Handmixer

(Abb. B)

### ① HINWEISE:

- Mit diesem Handmixer [14] können Sie Dips, Soßen, Suppen oder Babynahrung zubereiten. Wir empfehlen, den Handmixer maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Mit dem Messbecher [10] können Sie Flüssigkeiten bis 700 ml abmessen. Für die Essenzubereitung füllen Sie maximal 300 ml ein, ansonsten könnte der Inhalt aus dem Messbecher überlaufen.
- Stecken Sie den Handmixer [14] auf die Antriebseinheit [15].
- Setzen Sie den Deckel [11] als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Messbechers [10].
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Messbecher [10].
- Schließen Sie den Netzstecker [1] an einer geeigneten Steckdose an.
- Essen pürieren und mixen: Halten Sie ⊕ [4] gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung [5].
- Nach Gebrauch: Warten Sie, bis der Handmixer [14] vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
- Falls Sie das Essen im Messbecher [10] aufbewahren wollen: Verschließen Sie den Messbecher mit dem Deckel [11].
- Wir empfehlen, das Schneebesen-Set ([12] [13]) maximal 3 Minuten lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.
- Stecken Sie die Schneebesen-Halterung [13] auf die Antriebseinheit [15].
- Schieben Sie den Schneebesen [12] in die Schneebesen-Halterung [13].
- Setzen Sie den Deckel [11] als Antirutsch-Beschichtung auf die Unterseite des Messbechers [10].
- Füllen Sie die Lebensmittel in den Messbecher [10].
- Schließen Sie den Netzstecker [1] an einer geeigneten Steckdose an.
- Lebensmittel schlagen: Halten Sie ⊕ [4] gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung [5].
- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis der Schneebesen [12] vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Netzstecker [1] aus der Steckdose.
- Wenn Sie die Lebensmittel im Messbecher [10] aufbewahren möchten: Schließen Sie den Messbecher mit dem Deckel [11].

## ● Schneebesen

(Abb. C)

### ① HINWEISE:

- Das Volumen einiger Zutaten kann sich während der Verarbeitung erhöhen. Wir empfehlen, nur kleinere Mengen an Zutaten zur selben Zeit zu verarbeiten, um ein Überlaufen des Inhalts zu vermeiden.

## ● Zerkleinerer

(Abb. D)

### ① HINWEISE:

- Für bessere Ergebnisse: Wir empfehlen, die Schüssel [8] maximal bis zur Hälfte zu befüllen.
- Wir empfehlen, das Zerkleinerer-Set ([6] [7] [8]) maximal 1 Minute lang zu verwenden und das Produkt danach abkühlen zu lassen.

Beispiele zum Zerkleinern und Verflüssigen von verschiedenen Lebensmitteln mit dem Zerkleinerer-Set (6 7 8):

| Lebensmittel                                                                                    |     | Max. Menge | Max. Zeit | Geschwindigkeit *1 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------|--------------------|
| Zwiebeln                                                                                        |     | 200 g      | 30 s      | 1 bis 3            |
| Petersilie                                                                                      |     | 30 g       | 30 s      | <b>Turbo</b>       |
| Knoblauch                                                                                       |     | 20 Zehen   | 30 s      | 1 bis 5            |
| Karotten                                                                                        |  *2 | 200 g      | 60 s      | 1 bis 5            |
| Mandeln                                                                                         |     | 200 g      | 60 s      | <b>Turbo</b>       |
| Walnüsse (ohne Schale)                                                                          |     | 200 g      | 60 s      | 3 bis 4            |
| Parmesan                                                                                        |  *3 | 250 g      | 60 s      | <b>Turbo</b>       |
| *1 s. Abschnitt "Bedienung" // *2 Stücke (2 cm <sup>3</sup> ) // *3 Würfel (1 cm <sup>3</sup> ) |                                                                                      |            |           |                    |

- Stecken Sie den Schüssel-Deckel 6 auf die Antriebseinheit 15.
- Stecken Sie die Klingen 7 auf die Mittelachse der Schüssel 8.
- Befestigen Sie den Deckel 9 als Antirutsch-Beschichtung an der Unterseite der Schüssel 8.
- Geben Sie die Lebensmittel in die Schüssel 8.
- Schließen Sie die Schüssel 8 mit dem Schüssel-Deckel 6.
- Verbinden Sie den Netzstecker 1 mit einer geeigneten Steckdose.
- Lebensmittel zerkleinern: Halten Sie 4 gedrückt. Verwenden Sie bei Bedarf die **TURBO**-Einstellung 5.
- Nach der Verwendung: Warten Sie, bis die Klingen 7 vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie den Netzstecker 1 aus der Steckdose.
- Nehmen Sie den Schüssel-Deckel 6 von der Schüssel 8 ab.
- Entfernen Sie die Klingen 7 aus der Schüssel 8.
- Falls Sie die Lebensmittel in der Schüssel 8 aufbewahren möchten: Schließen Sie die Schüssel mit dem Deckel 9.

## ● Lebensmittel entnehmen

- Wir empfehlen, die Lebensmittel mit einem geeigneten Küchenutensil (z. B. Pfannenwender, Spatel) zu entnehmen.

## ● Rezepte

### ● Gemüsesuppe

1 bis 2 Personen

#### Zutaten:

- 90 g Karotten
- 90 g Kartoffeln
- 90 g Zwiebeln
- 180 g Wasser
- 2,5 g Petersilie
- Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

#### Vorbereitung

- Zwiebel schälen und fein hacken. Karotten und Kartoffeln schälen und in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden. Die Petersilie abzupfen.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen. So viel Wasser hinzufügen, dass das Gemüse gut bedeckt ist und alles für 10 bis 15 Minuten kochen, bis die Zutaten weich sind.

- Die Zutaten auf eine angemessene Temperatur abkühlen lassen. Alles in den Messbecher **10** gießen. Die Suppe mit dem Handmixer **14** etwa 1 Minute lang mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** pürieren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

## ● Bananen-Apfel-Smoothie

1 Person

### Zutaten:

- 1 Banane
- ½ Apfel
- 1 Löffel Honig
- 100 g Milch

### Vorbereitung

- Apfel und Banane schälen. Banane in Scheiben schneiden. Apfel in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Alle Zutaten in den Messbecher **10** geben. Die Zutaten mit dem Handmixer **14** für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** mixen.

## ● Rinderpastete

1 bis 2 Personen

### Zutaten:

- 150 g Rindfleisch
- 5 g Lauch und Jungzwiebel
- Speiseöl, Salz, Pfeffer (angemessene Menge)

### Vorbereitung

- Das Rindfleisch in ca. 2 bis 3 cm große Würfel schneiden.
- Die Zutaten in die Schüssel **8** füllen. Für etwa 30 Sekunden mit der Geschwindigkeitsstufe **TURBO** hacken.
- Öl in einer Pfanne erhitzen. Die zerkleinerte Rindfleischpastete einfüllen und für 10 bis 30 Sekunden sautieren. Abschließend Lauch und Jungzwiebel hinzufügen und kurz mitdünsten. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

## ● Mandel-Walnuss-Creme

2 bis 4 Personen

### Zutaten:

- 40 g Mandeln
- 40 g Walnüsse
- Wasser, Granulatzucker (angemessene Menge)

### Vorbereitung

- Mandeln und Walnüsse 30 Sekunden lang in der Schüssel **8** zerkleinern.
- Die Zutaten in ein Kochgefäß füllen und soviel Wasser hinzufügen, dass sie gut bedeckt sind. Alles zum Kochen bringen, mit Granulatzucker abschmecken und die Mischung unter Rühren kochen lassen, bis der Zucker vollständig geschmolzen ist.

## ● Mayonnaise

2 bis 4 Personen

### Zutaten:

- 250 g geschmacksneutrales Pflanzenöl, z. B. Rapsöl
- 1 Ei (Eigelb und Eiweiß)
- 15 g milder Essig oder Zitronensaft

### Vorbereitung

- Das Ei und den Zitronensaft in den Messbecher **10** gießen. Den Schneebesen **12** senkrecht in den Messbecher halten und die **TURBO**-Taste gedrückt halten.
- Fügen Sie das Öl mit einer Geschwindigkeit von 100 g/min zu, damit sich das Öl mit den anderen Zutaten vermischt.

## ● Reinigung und Pflege

**⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Vor der Reinigung und Pflege: Ziehen Sie den Netzstecker **1** aus der Steckdose.

**i HINWEIS:** Um die Funktion und das Aussehen des Produkts zu erhalten, sollte es nach jeder Verwendung gründlich gereinigt werden.

| Teil                                                                                                                                                                                                    |    | Reinigung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ■ Antriebseinheit                                                                                                                                                                                       | 15 | <b>⚠️ WARNUNG!</b> Tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie diese Teile nicht unter fließendes Wasser.                                                                                                                                                                                      |
| ■ Schneebesen-Halterung                                                                                                                                                                                 | 13 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                         |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                         |    | ■ Ziehen Sie den Netzstecker <b>1</b> vor der Reinigung aus der Steckdose.<br>■ Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.<br>■ Mit einem leicht angefeuchteten Tuch reinigen. Verwenden Sie bei Bedarf ein wenig Spülmittel.                               |
| ■ Schüssel-Deckel                                                                                                                                                                                       | 6  | ■ Reinigen Sie diese Teile gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel.                                                                                                                                                                                                                                                         |
| ■ Handmixer                                                                                                                                                                                             | 14 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Klingen                                                                                                                                                                                               | 7  | ■ Reinigen Sie diese Teile gründlich mit heißem Wasser und Spülmittel. Diese Teile sind auch spülmaschinenfest.                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Schüssel                                                                                                                                                                                              | 8  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Deckel (Schüssel)                                                                                                                                                                                     | 9  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Messbecher                                                                                                                                                                                            | 10 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Deckel (Messbecher)                                                                                                                                                                                   | 11 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Schneebesen                                                                                                                                                                                           | 12 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Vor der weiteren Verwendung und Lagerung: Trocknen Sie alle Teile mit einem sauberen Tuch.<br>■ Setzen Sie die Klingen <b>7</b> immer in die Schüssel <b>8</b> , wenn diese nicht in Verwendung sind. |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>● Pflege</b>                                                                                                                                                                                         |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.<br>■ Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.                                                 |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>● Lagerung</b>                                                                                                                                                                                       |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| ■ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.<br>■ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.                     |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                         |    | <b>● Entsorgung</b><br>Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.                                                                                                                                                                                |
|                                                                                                                                                                                                         |    |  Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe. |
|                                                                                                                                                                                                         |    |  Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.<br>Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.                                                                    |



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG04570A / HG04570G / HG04570I  
Version: 01/2021

IAN 351412\_2007

